

Ectos



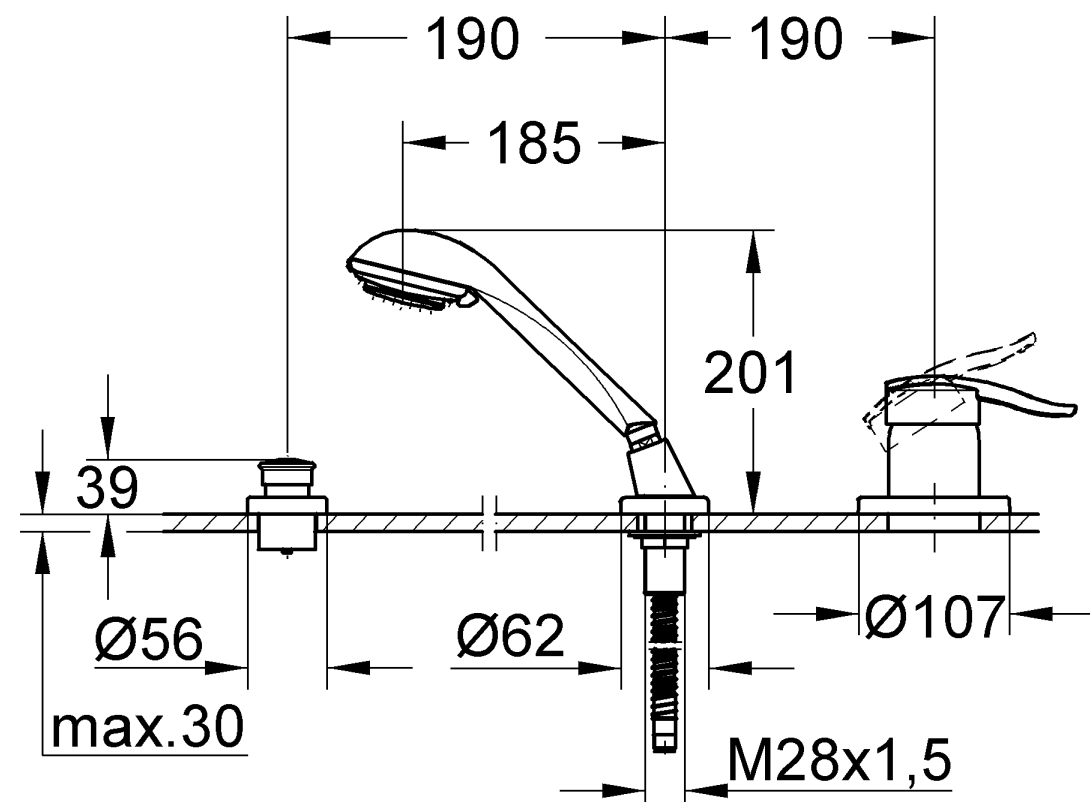
19 043



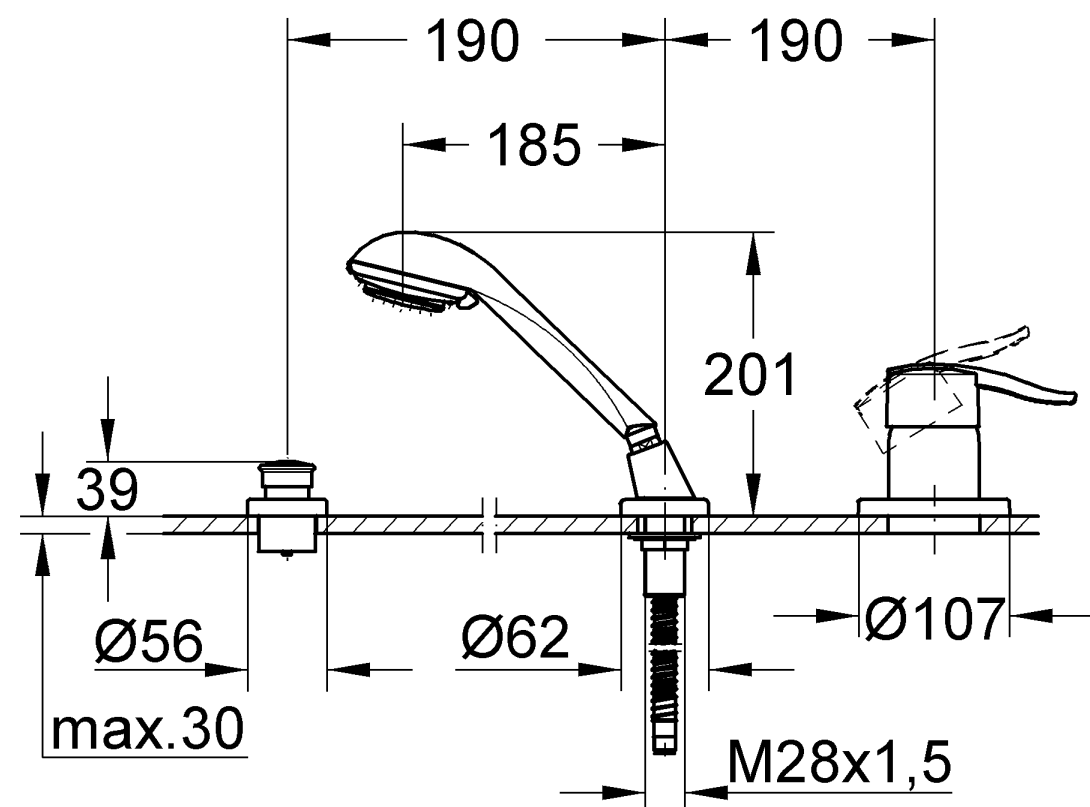
19 043 MB0

D 1	I 5	N 9	GR 13	TR 17	HR 21	LT 25
GB 2	NL 6	FIN 10	CZ 14	RUS 18	BG 22	
F 3	S 7	PL 11	H 15	SK 19	EST 23	
E 4	DK 8	UAE 12	P 16	SLO 20	LV 24	

19 043

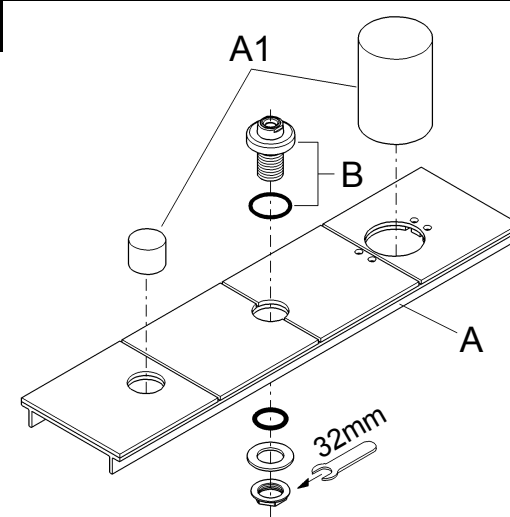


19 043 MB0

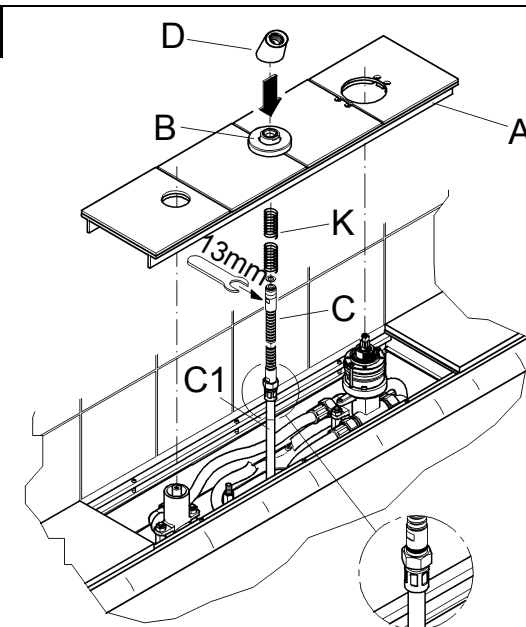


Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!

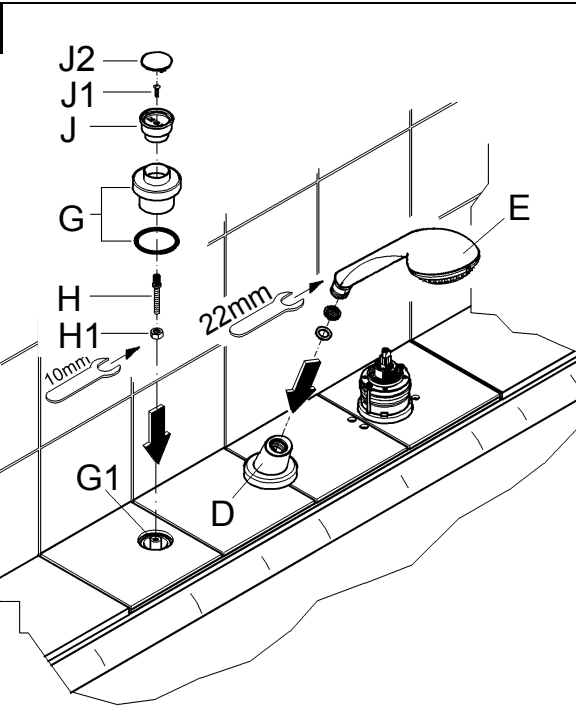
1



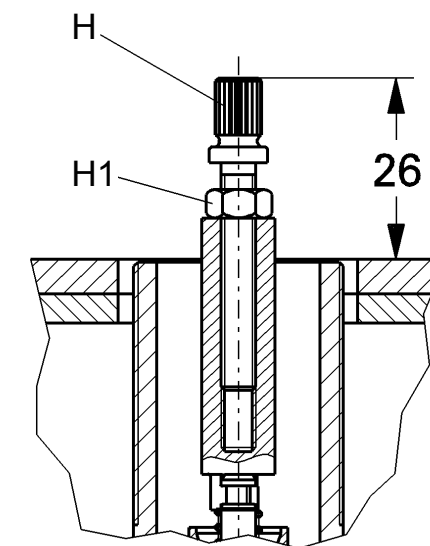
2



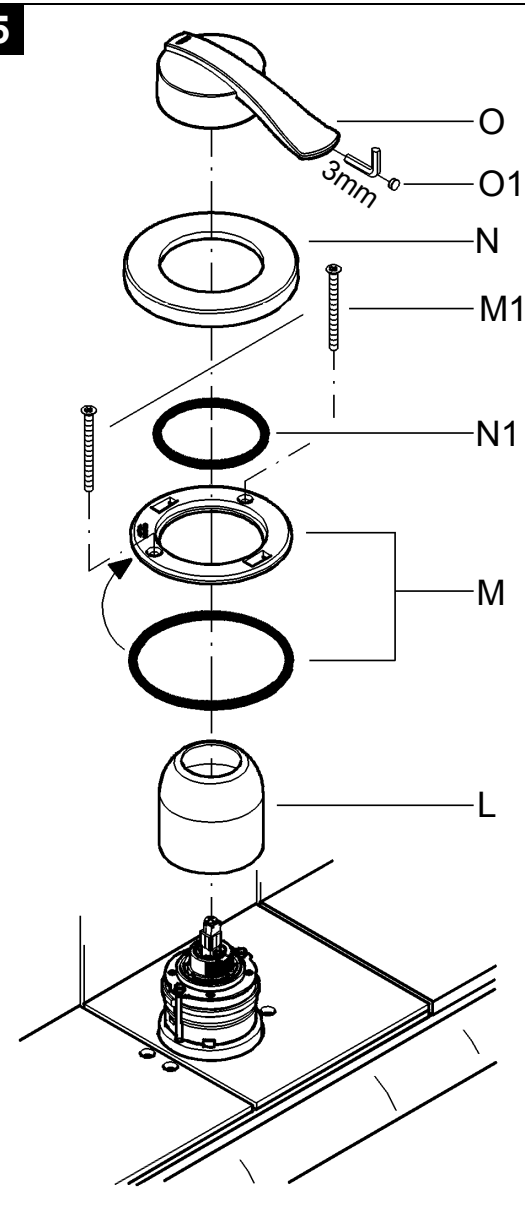
3



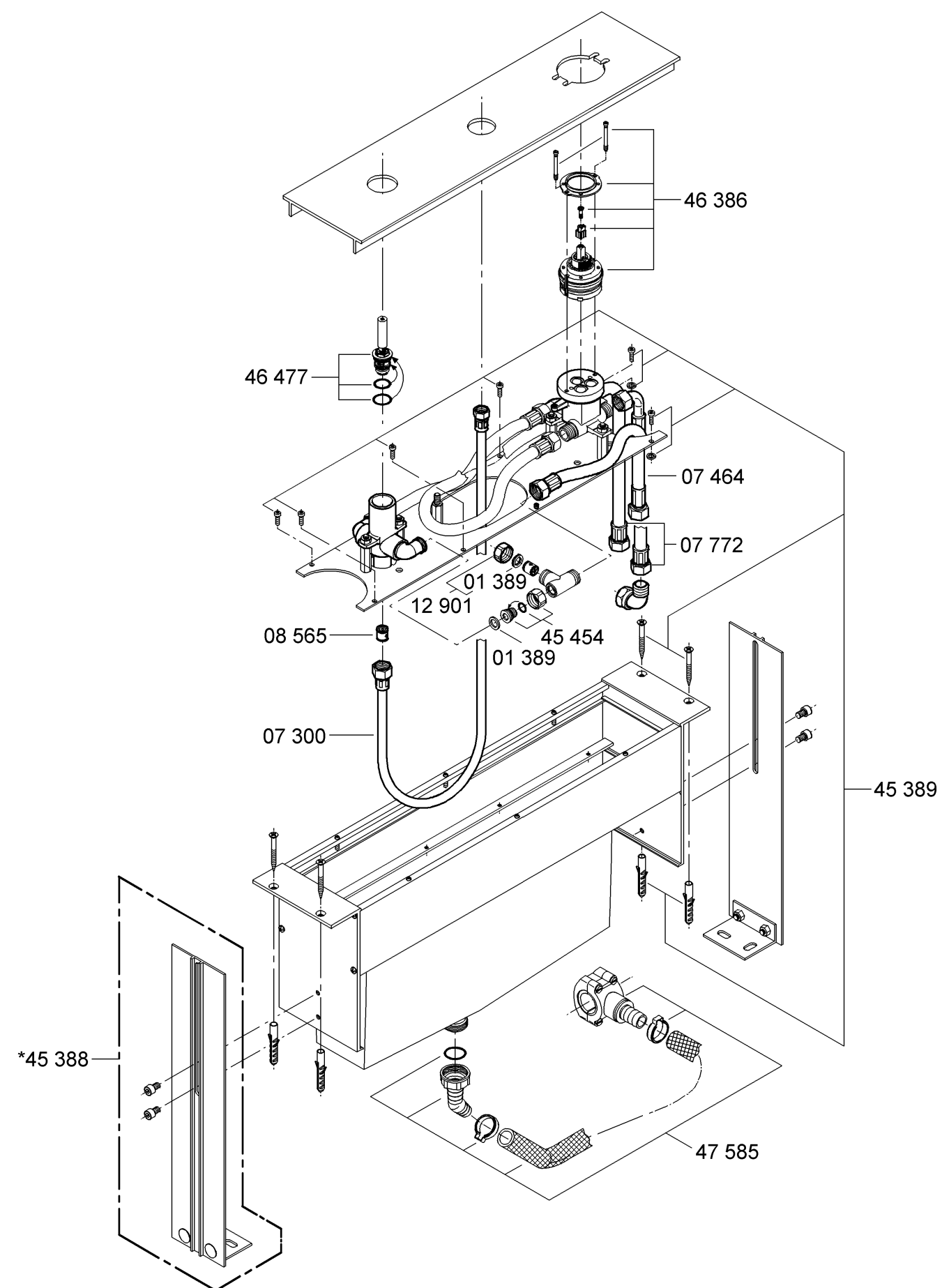
4



5

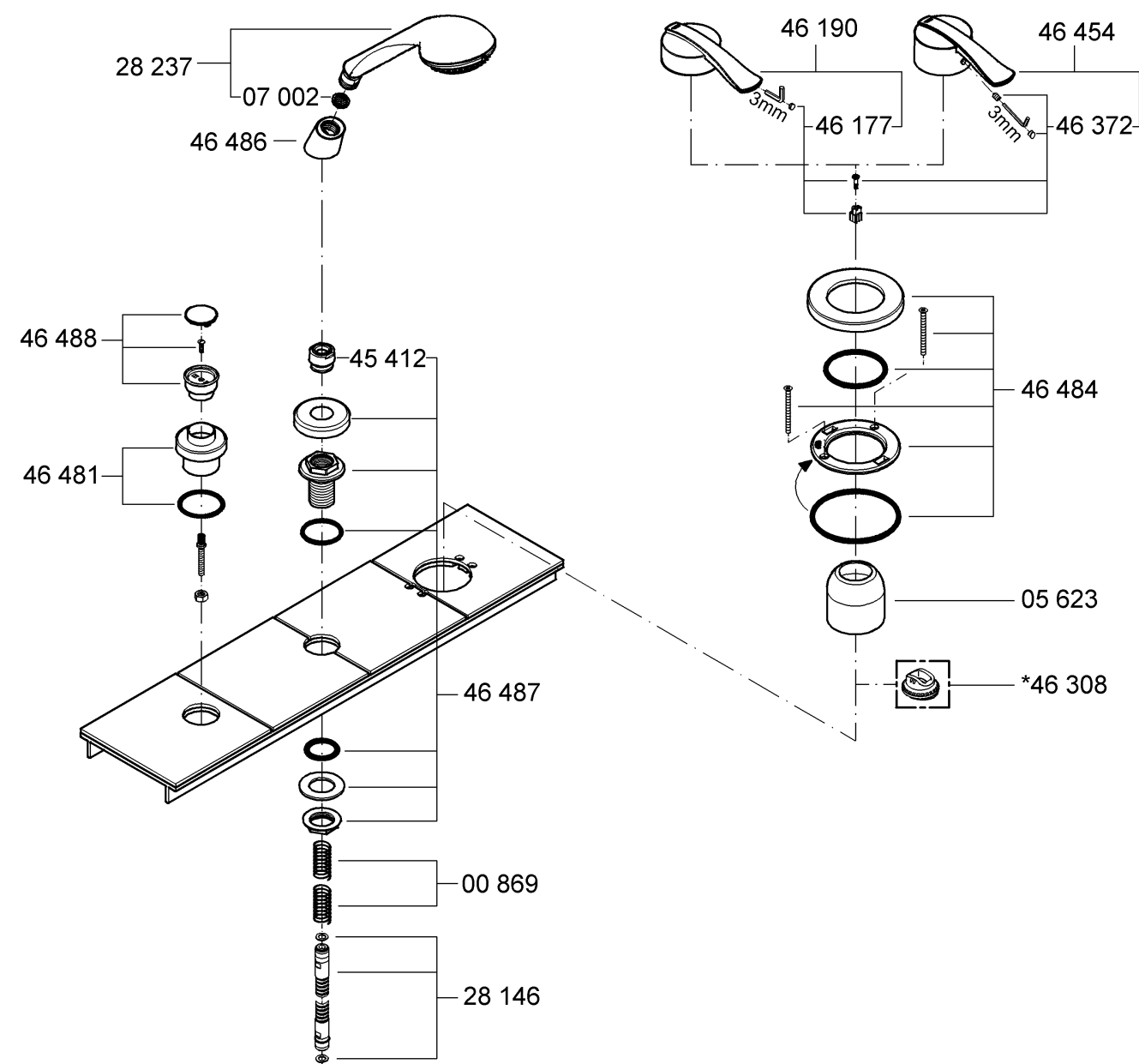


33 342



II

19 043





Technische Daten

Durchfluß bei 3 bar Fließdruck

Wanne: 28 990/28 991 ohne Rohrunterbrecher 28 994 19 l/min

Wanne: 28 990/28 991 mit Rohrunterbrecher 28 994 15 l/min

Brause: 13 l/min

Temperatur

- Verbrühschutz möglich durch Einbau eines Temperaturbegrenzers (siehe Ersatzteile Klappseite II, Best.-Nr.: 46 308)

Installation

Montage der Schlauchdurchführung, siehe Klappseite I.

1. Schutzhülsen (A1) und Abdeckplatte (A) abnehmen, siehe Abb. [1].
 2. Schlauchdurchführung (B) an die Abdeckplatte (A) montieren.
 3. Kartusche schließen und Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
 4. Brauseschlauch (C) mit dem Brauseanschlußschlauch (C1) vom Unterbau montieren, siehe Abb. [2].
 5. Feder (K) auf den Brauseschlauch (C) schieben und durch die Schlauchdurchführung (B) stecken.
 6. Kupplungsstück (D) auf den Brauseschlauch (C) aufschrauben.
- Abdeckplatte (A) auflegen.

Handbrause montieren

- Handbrause (E) auf das Kupplungsstück (D) schrauben, siehe Abb. [3].

Umstellung montieren

1. Rosette (G) in Gehäuse Umstellung (G1) einschrauben, siehe Abb. [3].
2. Mutter (H1) auf Spindelverlängerung (H) schrauben.
3. Spindelverlängerung (H) in Spindel einschrauben bis Maß **26mm** erreicht ist und Mutter (H1) kontern, siehe Abb. [4].
4. Umstellknopf (J) mit Schraube (J1) befestigen und Abdeckkappe (J2) aufstecken, siehe Abb. [3].

Rosette und Hebel montieren

1. Kappe (L) aufschrauben, siehe Abb. [5].
2. Rosettentträger (M) auf die Armatur stecken und mit Schrauben (M1) befestigen.
3. Inneren O-Ring (N1) einfetten und aufchieben.
4. Rosette (N) aufstecken.
5. Hebel (O) aufstecken, mit dem lose eingeschraubten Gewindestift mit Innensechskantschlüssel 3mm befestigen und Stopfen (O1) einsetzen.

Mit dauerelastischem Material die Fuge um die Abdeckplatte ausfugen.

Damit ist der Revisionsschacht jederzeit zugänglich!

Bedienung

a) Hebel, siehe Klappseite III, Abb. [6].

b) Umstellung

Durch Ziehen des Hebels wird die Wasserzufuhr freigegeben. Das Wasser tritt erst am Wanneneinlauf aus.

Umstellknopf ziehen = Umschalten von Wanneneinlauf auf Brauseauslauf

Umstellknopf drücken = Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf

Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett (Best.-Nr. 18 012) einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren!

I. Kartusche, siehe Abb. [7].

1. Stopfen (O1) aushebeln.
2. Gewindestift mit Innensechskantschlüssel 3mm lösen und Hebel (O) abziehen.
3. Rosette (N) und O-Ring (N1) abziehen.
4. Schrauben (M1) herausschrauben und Rosettentträger (M) abziehen.
5. Kappe (L) abschrauben.
6. Schrauben (P) lösen und Kartusche (R) kpl. abnehmen.
7. Kartusche (R) kpl. oder austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten

Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen. Schrauben (P) einschrauben und **wechselweise gleichmäßig** festziehen.

II. Umstellung, siehe Abb. [8].

1. Abdeckkappe (J2) abziehen.
2. Schraube (J1) herausschrauben und Umstellknopf (J) abnehmen.
3. Rosette (G) aus Gehäuse herausschrauben.
4. Spindelverlängerung (H) und Mutter (H1) abschrauben.
5. Umstellung (S) mit Steckschlüssel 17mm herausschrauben.

III. Brauseschlauch, siehe Abb. [9] und [10].

1. Brauseschlauch (C) herausziehen und Handbrause (E) vom Kupplungsstück (D) abschrauben, siehe Abb. [9].
2. Führungseinsatz (D1) mit integrierter Schlauchabdichtung herausschrauben, siehe Abb. [10].
3. Brauseschlauch (C) so weit herausziehen, bis der Brauseanschlußschlauch (C1) heraussteht.
4. Brauseanschlußschlauch (C1) gegen Zurückrutschen sichern.
5. Brauseschlauch (C) demontieren und Feder (K) abziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite II
(* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieses Armatur entnehmen Sie bitte der beiliegenden Pflegeanleitung.



Specifications

Flow rate at 3 bar flow pressure:

Spout: 28 990/28 991 without anti-vacuum device 28 994 19 l/min

Spout: 28 990/28 991 with anti-vacuum device 28 994 15 l/min

Shower: 13 l/min

Temperature

- Scalding protection possible by fitting a temperature limiter (see replacement parts fold-out page II, order no. 46 308).

Installation

Installing hose guide, see fold-out page I.

1. Remove protective sleeves (A1) and top plate (A), see Fig. [1].
2. Fit hose guide (B) to top plate (A).
3. Shut off cartridge and open cold- and hot water connection.
4. Mount shower hose (C) with shower connection hose (C1) from rough installation, see Fig. [2].
5. Slide spring (K) on shower hose (C) and push through hose guide (B).
6. Screw coupling (D) onto shower hose (C).
Locate top plate (A).

Install handshower

- Screw handshower (E) to coupling piece (D), see Fig. [3].

Install diverter

1. Screw escutcheon (G) into diverter body (G1), see Fig. [3].
2. Screw nut (H1) on extension spindle (H).
3. Screw extension spindle (H) in spindle until the dimension **26mm** is reached and counter nut (H1), see Fig. [4].
4. Tighten diverter knob (J) with screw (J1) and push on cap (J2), see Fig. [3].

Install escutcheon and lever

1. Screw on cap (L), see Fig. [5].
2. Push on escutcheon mounting base (M) and secure with screws (M1).
3. Grease inner seal (N1) and push on.
4. Clip in escutcheon (N).
5. Fit lever (O), secure by tightening the loosely fitted set screw with 3mm socket spanner and insert plug (O1).

Grout the joint around the top plate with permanently elastic material.

In this way, the inspection chamber will be accessible at any time!

Operation

a) Lever, see fold-out page III, Fig. [6]

b) Diverter

Pulling the lever will release water supply.
Water will emerge from the bath spout first.

Pull diverter knob = to divert flow from bath spout to shower outlet

Press diverter knob = to divert flow from shower outlet to bath spout

Flow is diverted automatically from shower outlet to bath spout when the mixer is turned off.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease (order no. 18 012).

Shut off the hot and cold water supply!

I. Cartridge, see Fig. [7].

1. Lever out plug (O1).
 2. Loosen set screw with 3mm socket spanner and pull off lever (O).
 3. Pull off escutcheon (N) and O-ring (N1).
 4. Screw out screws (M1) and detach escutcheon mounting base (M).
 5. Unscrew cap (L).
 6. Remove screws (P) and detach complete cartridge (R).
 7. Change either the complete cartridge (R).
- Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position.

Make sure that the cartridge seals engage in the grooves on the housing. Fit screws (P) and tighten **evenly and alternately**.

II. Diverter, see Fig. [8].

1. Pull off cover cap (J2).
2. Screw out screw (J1) and detach diverter knob (J).
3. Unscrew escutcheon (G) from body.
4. Unscrew extension spindle (H) and nut (H1).
5. Unscrew diverter (S) by using a 17mm socket wrench.

III. Shower hose, see Figs. [9] and [10].

1. Pull out shower hose (C) and unscrew handshower (E) from coupling piece (D), see Fig. [9].
2. Unscrew and remove guide (D1) with integrated shower seal, see Fig. [10].
3. Pull out the shower hose (C) until shower connection hose (C1) projects.
4. Secure the shower connection hose (C1) against slipping down again.
5. Disconnect shower hose (C) and pull off spring (K).

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page II
(* = special accessories).

Care

For directions on the care of this mixer, please refer to the accompanying Care Instructions.

F

Caractéristiques techniques

Débit à une pression dynamique de 3 bars	
Robinet: 28 990/28 991 sans rupteur atmosphérique 28 994	19 l/min
Robinet: 28 990/28 991 avec rupteur atmosphérique 28 994	15 l/min
Douche:	13 l/min
Température	
- Protection anti-échaudage possible en installant un limiteur de température (voir Pièces de rechange, volet II, réf. 46 308)	

Installation

Montage de la traversée, voir volet I.

1. Retirer les douilles de protection (A1) et le cache (A), voir fig. [1].
2. Monter la traversée (B) sur le cache (A).
3. Fermer la cartouche et ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.
4. Monter le flexible de douchette (C) avec le flexible de raccordement (C1) du soubassement, voir volet [2].
5. Glisser le ressort (K) sur le flexible de douchette (C) et l'insérer dans la traversée (B).
6. Visser le raccord (D) sur le flexible de douchette (C). Poser le cache (A).

Montage de la douchette

- Visser la douchette (E) sur le raccord (D), voir fig. [3].

Montage de l'inverseur

1. Visser la rosace (G) dans le boîtier de l'inverseur (G1), voir fig. [3].
2. Visser l'écrou (H1) sur la prolongation de la tige (H).
3. Visser la prolongation de tige (H) sur la tige jusqu'à ce que la cote **26mm** soit atteinte et bloquer avec l'écrou (H1), voir fig. [4].
4. Fixer le bouton d'inverseur (J) avec la vis (J1) et enfoncer le cache (J2), voir fig. [3].

Montage de la rosace et du levier

1. Visser le capot (L), voir fig. [5].
2. Insérer le porte-rosace (M) sur la robinetterie et le fixer avec des vis (M1).
3. Graisser et insérer le joint torique (N1).
4. Insérer la rosace (N).
5. Fixer le levier (O), en vissant légèrement la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen de 3mm, mettre en place le bouchon (O1).

Remplir le joint, autour du cache, d'un produit à élasticité permanente.

De cette façon, la trappe de visite reste accessible en permanence!

Utilisation

a) Levier, voir volet III, fig. [6].

b) Inverseur

L'écoulement de l'eau est obtenu en soulevant le levier.
L'eau s'écoule d'abord au niveau du bec.

Tirer sur le bouton d'inverseur = Passage de la fonction bec à la fonction douche

Appuyer sur le bouton d'inverseur = Passage de la fonction douche à la fonction bec

La fermeture de la robinetterie entraîne l'inversion automatique de la douche au bec.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie (réf. 18 012).

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

I. Cartouche, voir fig. [7].

1. Retirer le bouchon (O1) en faisant levier.
2. Dévisser la vis sans tête avec une clé Allen de 3mm et déposer le levier (O).
3. Retirer la rosace (N) et le joint torique (N1).
4. Retirer les vis (M1) et le porte-rosace (M).
5. Dévisser le capuchon (L).
6. Desserrer les vis (P) et enlever la cartouche complète (R).
7. Remplacer la cartouche complète (R).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Respecter la position de montage.

Veiller à ce que les joints de la cartouche s'engagent correctement dans les logements du corps de robinetterie. Visser les vis (P) et serrer jusqu'au blocage **en alternance et de manière homogène**.

II. Inverseur, voir fig. [8].

1. Retirer le capot (J2).
2. Retirer la vis (J1) et extraire le bouton d'inverseur (J).
3. Retirer la rosace (G) du logement.
4. Dévisser la prolongation de tige (H) et l'écrou (H1).
5. Dévisser l'inverseur (S) à l'aide d'une clé à pipe de 17mm.

III. Flexible de douchette, voir fig. [9] et [10].

1. Dévisser le flexible de la douchette (C) et enlever la douchette (E) du raccord (D), voir fig. [9].
2. Dévisser l'insert (D1) avec le joint d'étanchéité pour flexible intégré, voir fig. [10].
3. Retirer le flexible de douchette (C) jusqu'à ce que le flexible de raccordement (C1) apparaisse.
4. Bloquer le flexible de raccordement de la douchette (C1) pour l'empêcher de glisser.
5. Démonter le flexible de douchette (C) et retirer le ressort (K).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange, voir volet II (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les consignes d'entretien concernant cette robinetterie figurent dans les instructions d'entretien jointes.

E

Datos técnicos

Caudal para una presión de trabajo de 3 bares	
Bañera: 28 990/28 991 sin dispositivo antirretorno 28 994	19 l/min
Bañera: 28 990/28 991 con dispositivo antirretorno 28 994	15 l/min
Ducha:	13 l/min

Temperatura

- Es posible una protección contra escaldaduras instalando un limitador de temperatura (véase repuestos, pág. desplegable II, N° de ref. 46 308)

Instalación

Montaje del soporte de la teleducha, véase la pág. desplegable I.

1. Retirar los manguitos protectores (A1) y la placa de cobertura (A), véase la fig. [1].
2. Acoplar el soporte de la teleducha (B) a la placa de cobertura (A).
3. Cerrar el cartucho y abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
4. Montar el flexo de la teleducha (C) con el tubo flexible de conexión (C1) del cuerpo base, véase la fig. [2].
5. Desplazar el muelle (K) sobre el flexo de la teleducha (C) y encajar a través del soporte de la ducha (B).
6. Atornillar la toma rápida (D) en el flexo de la teleducha (C). Colocar la placa de cobertura (A).

Montar la teleducha

- Enroscar la teleducha (E) sobre la toma rápida (D), véase la fig. [3].

Montaje del inversor

1. Enroscar el rosetón (G) en el cuerpo del inversor (G1), véase la fig. [3].
2. Enroscar la tuerca (H1) sobre la prolongación del husillo (H).
3. Enroscar la prolongación del husillo (H) en el mismo hasta que se alcance la medida de **26mm** y contraapretar la tuerca (H1) véase la fig. [4].
4. Fijar el mando del inversor (J) con el tornillo (J1) y encajar la tapa (J2), véase la fig. [3].

Montaje del rosetón y la palanca

1. Enroscar la carcasa (L), véase la fig. [5].
2. Encajar el soporte del rosetón (M) sobre el monomando y apretar con tornillos (M1).
3. Engrasar e introducir la junta tórica (N1).
4. Encajar el rosetón (N).
5. Encajar la palanca (O), fijarla estando el tornillo prisionero ligeramente enroscado, con una llave Allen de 3mm y colocar el tapón (O1).

Llaguear la junta alrededor de la placa de cobertura con material de elasticidad permanente.

¡Esto permitirá acceder al registro en todo momento!

Manejo

a) Palanca, véase la pág. desplegable III, fig. [6].

b) Inversor

Levantar la palanca para dar salida al agua.
El agua sale primero por el caño de la bañera.

Estirando hacia arriba el mando del inversor = se pasa de salida por el caño de la bañera a salida por la ducha
Pulsando el mando del inversor = se pasa de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera

Al cerrar el monomando, se pasa automáticamente de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera.

Mantenimiento

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituirlas en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería (N° de ref. 18 012).

¡Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente!

I. Cartucho, véase la fig. [7].

1. Quitar el tapón (O1) haciendo palanca.
2. Soltar el tornillo prisionero con una llave Allen de 3mm, y quitar la palanca (O).
3. Extraer el rosetón (N) y la junta tórica (N1).
4. Desenroscar los tornillos (M1) y sacar el soporte del rosetón (M).
5. Desenroscar la carcasa (L).
6. Soltar los tornillos (P) y quitar el cartucho (R) completo.
7. Cambiar el cartucho (R) completo.

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Atender a la posición de montaje

Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho encajen en las entallas del cuerpo del mezclador monomando.
Enroscar los tornillos (P) y apretarlos **alternativamente y con uniformidad**.

II. Inversor, véase la fig. [8].

1. Quitar la tapa de cobertura (J2).
2. Desenroscar el tornillo (J1) y retirar el mando del inversor (J).
3. Desenroscar rosetón (G) fuera del cuerpo del inversor.
4. Desenroscar prolongación del husillo (H) y la tuerca (H1).
5. Con una llave de vaso de 17mm, desenroscar el inversor (S).

III. Flexo de la teleducha, véanse las figs. [9] y [10].

1. Sacar el flexo (C) y desenroscar la teleducha (E) de la toma rápida (D), véase la fig. [9].
2. Desenroscar la pieza guía (D1) con junta para tubo flexible integrada, véase la fig. [10].
3. Sacar el flexo de la teleducha (C) hasta que quede al descubierto el tubo flexible de conexión (C1)
4. Asegurar el tubo flexible de conexión (C1) para evitar que se deslice hacia adentro.
5. Desmontar el flexo de la teleducha (C) y extraer el muelle (K).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Repuestos, véase la página desplegable II
(* = accesorios especiales).

Cuidado

Consulte las instrucciones para el cuidado periódico de este producto en las instrucciones adjuntas de conservación.

I

Dati tecnici

Portata con 3 bar di pressione idraulica	
Vasca: 28 990/28 991 senza dispositivo antivuoto 28 994	19 litri/min
Vasca: 28 990/28 991 con dispositivo antivuoto 28 994	15 litri/min
Doccia:	13 litri/min
Temperatura	
- Protezione contro scottature possibile tramite il montaggio di un limitatore di temperatura (vedere i ricambi sul risvolto di copertina II, n. di codice: 46 308)	

Installazione

Montaggio del canotto del flessibile, vedere il risvolto di copertina I.

1. Smontare le boccole di protezione (A1) e la piastra di copertura (A), vedi fig. [1].
2. Montare il canotto del flessibile (B) sulla piastra di copertura (A).
3. Chiudere la cartuccia e aprire le entrate dell'acqua calda e fredda.
4. Montare il flessibile doccia (C) con il flessibile di raccordo doccia (C1) del telaio, vedi fig. [2].
5. Inserire la molla (K) sul flessibile doccia (C) e introdurla attraverso il canotto del flessibile (B).
6. Avvitare l'elemento di raccordo (D) sul flessibile doccia (C). Applicare quindi la piastra di copertura (A).

Montare la manopola doccia

- Avvitare la manopola doccia (E) sull'elemento di raccordo (D), vedi fig. [3].

Montare il deviatore

1. Avvitare la rosetta (G) nel corpo del deviatore (G1), vedi fig. [3].
2. Avvitare il dado (H1) sull'estensione mandrino (H).
3. Avvitare l'estensione (H) nel mandrino, fino a quando non viene raggiunta la quota **26mm** e fissare il dado (H1), vedi fig. [4].
4. Fissare il pomello deviatore (J) con la vite (J1) e inserire il cappuccio di copertura (J2), vedi fig. [3].

Montare la rosetta e la leva

1. Avvitare il cappuccio (L), vedi fig. [5].
2. Inserire il portarosetta (M) sul rubinetto e fissarlo con le viti (M1).
3. Ingrassare l'O-Ring interno (N1) e inserirlo.
4. Inserire la rosetta (N).
5. Inserire la leva (O), fissarla con il grano filettato, avvitato lento, con la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (O1).

Stuccare con materiale permanentemente elastico le giunture intorno alla piastra di copertura.

In questo modo il pozzetto di controllo è accessibile in qualunque momento!

Utilizzo

a) Leva, vedere il risvolto di copertina III, fig. [6].

b) Deviatore

Alzando la leva si apre l'erogazione dell'acqua.
L'acqua esce prima dalla bocca.

Tirando il pomello deviatore = si devia dalla vasca alla doccia
Premendo il pomello deviatore = si devia dalla doccia alla vasca
Chiudendo il rubinetto, il deviatore torna automaticamente nella posizione di flusso verso la vasca.

Manutenzione

Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale (codice n. 18 012).

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda!

I. Cartuccia, vedi fig. [7].

1. Scalzare il tappo (O1).
2. Svitare il perno filettato con la chiave a brugola da 3mm ed estrarre la leva (O).
3. Staccare la rosetta (N) e l'O-Ring (N1).
4. Svitare le viti (M1) e staccare il portarosetta (M).
5. Svitare la calotta (L).
6. Svitare le viti (P) e staccare la cartuccia (R) completa.
7. Sostituire completamente la cartuccia (R).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione alla corretta posizione di installazione

Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano nelle scanalature del rubinetto. Avvitare e fissare le viti (P) **in sequenza alternata e in modo uniforme**.

II. Deviatore, vedi fig. [8].

1. Togliere il cappuccio di copertura (J2).
2. Svitare la vite (J1) e togliere il pomello deviatore (J).
3. Svitare la rosetta (G) dal corpo.
4. Svitare l'estensione mandrino (H) e il dado (H1).
5. Svitare il deviatore (S) con la chiave a tubo da 17mm.

III. Flessibile doccia, vedi fig. [9] e [10].

1. Estrarre il tubo flessibile (C) e togliere la manopola doccia (E) dall'elemento di raccordo (D), vedi fig. [9].
2. Svitare l'inserto di guida (D1) con la guarnizione del flessibile integrata, vedi fig. [10].
3. Estrarre il flessibile doccia (C), finché il flessibile di raccordo doccia (C1) non sporge.
4. Bloccare il flessibile di raccordo doccia (C1) affinché non cada nel pozzetto.
5. Smontare il flessibile doccia (C) e staccare la molla (K).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina II
(* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la piccola manutenzione di questo rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.



Technische gegevens

Opbrengst bij 3 bar vloeistofdruk
Badkuip: 28 990/28 991 zonder wateronderbreker 28 994 19 l/min
Badkuip: 28 990/28 991 met wateronderbreker 28 994 15 l/min
Douche: 13 l/min
Temperatuur
- Beveiliging tegen verbranding mogelijk door het inbouwen van een temperatuurbegrenzer (zie onderdelen uitvouwbaar blad II, bestelnr.: 46 308)

Installeren

Montage van de slangdoorvoer, zie uitvouwbaar blad I.
1. Verwijder de beschermhulzen (A1) en afdekplaat (A), zie afb. [1].
2. Monteer de slangdoorvoer (B) aan de afdekplaat (A).
3. Sluit de kardoos en open de koud- en warmwatertoevoer.
4. Monteer de doucheslang (C) met de aansluitslang voor de douche (C1) van de sokkel, zie afb. [2].
5. Schuif de veer (K) op de doucheslang (C) en steek deze door de slangdoorvoer (B).
6. Schroef het koppelingsstuk (D) op de doucheslang (C). Breng de afdekplaat (A) aan.

Handdouche monteren

- Schroef de handdouche (E) op het koppelingsstuk (D) zie afb. [3].

Omstelling monteren

1. Schroef de rozet (G) in de behuizing van de omstelling (G1), zie afb. [3].
2. Schroef de moer (H1) op de spindelverlenging (H).
3. Schroef de spindelverlenging (H) in de spindel tot de maat **26mm** is bereikt en schroef de moer (H1) vast, zie afb. [4].
4. Bevestig de omstelknop (J) met bout (J1) en steek het afdekkapje (J2) erop, zie afb. [3].

Monteren van de rozet en de hendel

1. Schroef de kap (L) erop, zie afb. [5].
2. Steek de rozethouder (M) op de mengkraan en bevestig deze met bouten (M1).
3. Vet de O-ring (N1) in en schuif deze omhoog.
4. Steek de rozet (N) erop.
5. Steek de hendel (O) op, bevestig deze met de losjes aangebrachte schroefdraadpen met behulp van een inbussleutel van 3mm en breng het dopje (O1) aan.

Voeg de voeg rondom de afdekplaat met elastisch materiaal.

Hierdoor is de inspectieschacht steeds toegankelijk!

Bediening

a) Hendel, zie uitvouwbaar blad III, afb. [6].

b) Omstelling

Door de hendel naar boven te duwen, wordt de watertoevoer vrijgegeven.
Het water stroomt eerst uit de toevoerleiding voor de badkuip.

Omstelknop uittrekken = omschakeling van toevoer voor de badkuip naar de toevoer voor de douche.

Omstelknop indrukken = omschakeling van toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip.

Bij het dichtdraaien van de kraan wordt automatisch van de toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip omgeschakeld.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet (best.nr. 18 012) in.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af!

I. Kardoos, zie afb. [7].

1. Wrik het dopje (O1) los.
2. Haal de schroefdraadpen met een inbussleutel van 3mm los en trek de hendel (O) eraf.
3. Verwijder de rozet (N) en de O-ring (N1).
4. Schroef de bouten (M1) los en verwijder de rozethouder (M).
5. Schroef de kap (L) eraf.
6. Draai de schroeven (P) los en verwijder de kardoos (R) compleet.
7. Vervang de complete kardoos (R).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de inbouwplaats in acht.

Let erop, dat de pakkingen van de kardoos in de uitsparingen van het kraanhuis grijpen. Draai de schroeven (P) vast en haal deze **beurtelings gelijkmatig** aan.

II. Omstelling, zie afb. [8].

1. Verwijder het afdekkapje (J2).
2. Schroef de bout (J1) los en verwijder de omstelknop (J).
3. Schroef de rozet (G) uit de behuizing.
4. Schroef de spindelverlenging (H) en de moer (H1) los.
5. Schroef de omstelling (S) met een steeksleutel van 17mm los.

III. Doucheslang, zie afb. [9] en [10].

1. Haal de doucheslang (C) los en verwijder de handdouche (E) van het koppelingsstuk (D), zie afb. [9].
2. Schroef het geleidingsstuk (D1) met de geïntegreerde slangafdichting los, zie afb. [10].
3. Trek de doucheslang (C) zover uit, tot de aansluitslang voor de douche (C1) uitsteekt.
4. Borg de aansluitslang voor de douche (C1) tegen terugglijden.
5. Demonteer de doucheslang (C) en trek de veer (K) eraf.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad II (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze mengkraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvorschrift.



Tekniska data

Kapacitet vid 3 bar hydrauliskt tryck	
Badkar: 28 990/28 991 utan röravbrott 28 994	19 l/min
Badkar: 28 990/28 991 med röravbrott 28 994	15 l/min
Dusch:	13 l/min

Temperatur

- Brännskydd möjligt genom montering av en temperaturbe-gränsare (se reservdelar utvikningssida II, best.-nr: 46 308)

Installation

Montera slanggenomföringen, se utvikningssida I.

1. Ta bort skyddshylsorna (A1) och täckplattan (A), se fig. [1].
2. Montera slanggenomföringen (B) på täckplattan (A).
3. Stäng patronen och öppna kallvatten- och varmvattentillförseln.
4. Montera duschslangen (C) tillsammans med duschanslutningsslangen (C1) från underdelen, se fig. [2].
5. Skjut på fjädern (K) på duschslangen (C) och stick in genom slanggenomföringen (B).
6. Skruva fast kopplingsstycket (D) på duschslangen (C). Lägg på täckplattan (A).

Montering av handdusch

- Skruva fast handduschen (E) på kopplingsstycket (D), se fig. [3].

Montering av omkastare

1. Skruva fast täckbrickan (G) i omkastarhuset (G1), se fig. [3].
2. Skruva fast muttern (H1) på spindelförlängningen (H).
3. Skruva in spindelförlängningen (H) i spindeln tills måttet **26mm** har uppnåtts och spärra muttern (H1), se fig. [4].
4. Fäst omkastarknappen (J) med skruven (J1) och fäst täckkåpan (J2), se fig. [3].

Montering av täckbricka och spak

1. Skruva fast hylsan (L), se fig. [5].
2. Fäst täckbrickans hållare (M) på blandaren och fäst med skruvarna (M1).
3. Smörja och skjut på den inre O-ringen (N1).
4. Fäst täckbrickan (N).
5. Placera spaken (O), fäst med det löst fastskruvade gängstiftet och med en insexnyckel 3mm och sätt in pluggen (O1).

Foga täckplattans fogar med varaktigt elastiskt material.

Därmed är serviceschaktet alltid åtkomligt!

Betjäning

a) Spak, se utvikningssida III, fig. [6].

b) Omkastare

Genom att dra i spaken frigges vattentillförseln. Vattnet kommer först ut ur karinloppet.

Dra i omkastarknappen = omkoppling från badkar till dusch
Tryck på omkastarknappen = omkoppling från dusch till badkar

När man stänger blandaren sker en automatisk omkoppling från dusch till badkar.

Underhåll

Kontrollera alla delarna, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörj dem med specialfett (best.-nr 18 012).

Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet!

I. Patron, se fig. [7].

1. Bänd loss pluggen (O1).
2. Lossa gängstiftet med en insexnyckel 3mm och dra loss spaken (O).
3. Dra loss täckbrickan (N) och O-ringen (N1).
4. Skruva loss skruvarna (M1) och dra loss täckbrickans hållare (M).
5. Skruva loss hylsan (L).
6. Lossa skruvarna (P) och ta bort patronen (R) komplett.
7. Byt ut patronen (R) komplett.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Observera monteringsläget

Kontrollera att patronens tätningar greppar i husets spår. Skruva fast skruvarna (P) och dra åt dem **växelvis och jämnt**.

II. Omkastare, se fig. [8].

1. Dra loss täckkåpan (J2).
2. Skruva loss skruven (J1) och ta bort omkastarknappen (J).
3. Skruva loss täckbrickan (G) ur huset.
4. Skruva loss spindelförlängningen (H) och muttern (H1).
5. Skruva loss omkastaren (S) med en hylsnyckel 17mm.

III. Duschslang, se fig. [9] och [10].

1. Dra ut duschslangen (C) och skruva loss handduschen (E) från kopplingsstycket (D), se fig. [9].
2. Skruva loss styrningsinsatsen (D1) tillsammans med den integrerade slangtätningen, se fig. [10].
3. Dra ut duschslangen (C), tills duschanslutningsslangen (C1) står ut.
4. Spärra duschanslutningsslangen (C1) så den inte kanar.
5. Demontera duschslangen (C) och dra loss fjädern (K).

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar, se utvikningssida II

(* = specialtillbehör).

Skötsel

Anvisningar för skötsel av denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.



Tekniske data

Gennemløb ved 3 bar tilgangstryk

Kar: 28 990/28 991 uden vandafbryder 28 994 19 l/min

Kar: 28 990/28 991 med vandafbryder 28 994 15 l/min

Bruser: 13 l/min

Temperatur

- Skoldningsbeskyttelse er mulig ved montering af en temperaturbegrænsning (se "Reserve dele", foldeside II, bestillingsnr.: 46 308)

Installation

Montér slangegennemføringen, se foldeside I.

1. Aftag beskyttelsesbøsninger (A1) og dækpladen (A), se ill. [1].
2. Monter slangegennemføringen (B) på dækpladen (A).
3. Luk for patronen og åben for koldt- og varmtvandstilførslen.
4. Afmonter bruserslangen (C) med brusertilslutnings-slangen (C1) fra stativet, se ill. [2].
5. Skub fjederen (K) på bruserslangen (C) og stik den gennem slangegennemføringen (B).
6. Skru koblingsstykket (D) på bruserslangen (C).
Læg dækpladen (A) på.

Montér håndbruseren

- Skru håndbruseren (E) på koblingsstykket (D), se ill. [3].

Montér omstillingen

1. Skru rosetten (G) ind i omstillingens hus (G1), se ill. [3].
2. Skru møtrikken (H1) på spindelforlængelsen (H).
3. Skru spindelforlængelsen (H) ind i spindlen, til der er en afstand på **26mm** og hold imod med møtrikken (H1), se ill. [4].
4. Fastgør omstillingsknappen (J) med skruen (J1) og sæt dækkappen (J2) på, se ill. [3].

Montér rosetten og grebet.

1. Skru kappen (L) på, se ill. [5].
2. Sæt rosetholderen (M) på armaturet og fastgør med skruerne (M1).
3. Smør den indv. O-ring (N1) og skub den på.
4. Sæt rosetten (N) på.
5. Sæt grebet (O) på, fastgør det med den løst iskruede gevindtap vha. en unbrakonøgle (3mm), og sæt proppen (O1) på.

Læg permanent elastisk materiale i fugen omkring dækpladen.

Installationsskakten er så til enhver tid tilgængelig!

Betjening

a) Greb, se foldeside III, ill. [6].

b) Omstilling

Ved at trække i grebet åbnes der for vandtilførslen.

Vandet løber først ud i karret.

Træk i omstillingsknappen = der skiftes fra kar til bruser
Tryk på omstillingsknappen = der skiftes fra bruser til kar

Når der lukkes for armaturet, skiftes der automatisk fra bruser til kar.

Vedligeholdelse

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt (bestillingsnr. 18 012).

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen!

I. Patron, se ill. [7].

1. Vip proppen (O1) ud.
2. Løsn gevindtappen med en unbrakonøgle (3mm) og træk grebet (O) af.
3. Træk rosetten (N) og O-ringen (N1) af.
4. Skru skruerne (M1) ud og træk rosetholderen (M) af.
5. Skru kappen (L) af.
6. Løsn skruerne (P), og tag hele patronen (R) af.
7. Udskift hele patronen (R).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen

Patronens pakninger skal gribe ind i husets inddrejninger.

Skru skruerne (P) i, og spænd dem **ensartet og skiftevis**.

II. Omstilling, se ill. [8].

1. Træk dækkappen (J2) af.
2. Skru skruen (J1) ud, og træk omstillingsknappen (J) af.
3. Skru rosetten (G) ud af huset.
4. Skru spindelforlængelsen (H) og møtrikken (H1) ud.
5. Skru omstillingen (S) ud med en topnøgle (17mm).

III. Bruserslange, se ill. [9] og [10].

1. Træk bruserslangen (C) ud, og tag håndbruseren (E) af koblingsstykket (D), se ill. [9].
2. Skru styreindsatsen (D1) med den indbyggede slangetætning ud, se ill. [10].
3. Træk bruserslangen (C) ud, til brusertilslutnings-slangen (C1) rager frem.
4. Fastgør brusertilslutningsslangen (C1), så den ikke glider tilbage.
5. Afmonter bruserslangen (C) og træk fjederen (K) af.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reserve dele, se foldeside II (* = specialtilbehør).

Vedligeholdelse

Anvisninger vedrørende vedligeholdelse af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.



Tekniske data

Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk
Kar: 28 990/28 991 uten lekkasjestopper 28 994 19 l/min
Kar: 28 990/28 991 med lekkasjestopper 28 994 15 l/min
Dusj: 13 l/min

Temperatur

- Sikring mot skålding mulig ved at det monteres en temperaturbegrenser (se reservedeler på utbrettside II, best. nr.: 46 308)

Installering

Montering av slangestyring, se utbrettside I.

1. Ta av beskyttelseshylsene (A1) og dekkplaten (A), se bilde [1].
2. Monter slangestyringen (B) på dekkplaten (A).
3. Steng patronen og åpne kaldt- og varmtvannstilførselen.
4. Monter dusjslangen (C) med dusjtilkoblingsslangen (C1) fra underdelen, se bilde [2].
5. Skyv fjæren (K) på dusjslangen (C) og stikk den gjennom slangestyringen (B).
6. Skru koblingsstykket (D) på dusjslangen (C).
Legg på dekkplaten (A).

Montering av hånddusjen

- Skru hånddusjen (E) på koblingsstykket (D), se bilde [3].

Montering av omkoblingen

1. Skru rosetten (G) inn i huset til omkoblingen (G1), se bilde [3].
2. Skru mutteren (H1) på spindelforlengelsen (H).
3. Skru spindelforlengelsen (H) inn i spindelen til målet **26mm** oppnås og kontre mutteren (H1), se bilde [4].
4. Fest omkoblingsknappen (J) med skruen (J1) og sett på dekselet (J2), se bilde [3].

Montering av rosett og håndgrep

1. Skru på hetten (N), se bilde [5].
2. Sett rosettholderen (M) på armaturen og fest med skruene (M1).
3. Smør den innerste O-ringen (N1) med fett og skyv den på.
4. Sett på rosetten (N).
5. Sett på håndgrepet (O), fest med den lett påskrudde gjengestiften med en 3mm unbrakonøkkel og sett på proppen (O1).

Fugene rundt dekkplaten fuges med materiale med varig elastisitet.

Slik vil servicesjakten alltid være tilgjengelig!

Betjening

a) Håndgrep, se utbrettside III, bilde [6].

b) Omkobling

Ved å trekke i håndgrepet åpnes vanntilførselen.
Vannet renner først ut ved karinnløpet.

Trekk i omkoblingsknappen = skifter fra karinnløp til dusjtløp
Trykk på omkoblingsknappen = skifter fra dusjtløp til karinnløp.
Når armaturen stenges, skjer en automatisk omkobling fra dusjtløp til karinnløp.

Vedlikehold

Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesial-armaturfett (best. nr. 18 012).

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen!

I. Patron, se bilde [7].

1. Løft ut proppen (O1).
2. Løsne gjengestiften med en 3mm unbrakonøkkel og trekk av håndgrepet (O).
3. Trekk av rosetten (N) og O-ringen (N1).
4. Skru ut skruene (M1) og trekk av rosettholderen (M).
5. Skru av hetten (L).
6. Løsne skruene (P) og ta av patronen (R) komplett.
7. Skift ut komplett patron (R).

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen

Pass på at pakningene til patronen griper inn i dreiesporene på huset. Skru inn skruene (P) og stram **jevnt og vekselvis**.

II. Omkobling, se bilde [8].

1. Ta av dekselet (J2).
2. Skru ut skruen (J1) og ta av omkoblingsknappen (J).
3. Skru rosetten (G) ut av huset.
4. Skru av spindelforlengelsen (H) og mutteren (H1).
5. Skru av omkoblingen (S) med en 17mm pipenøkkel.

III. Dusjslange, se bilde [9] og [10].

1. Trekk ut dusjslangen (C) og skru hånddusjen (E) fra koblingsstykket (D), se bilde [9].
2. Skru ut styringsinnsatsen (D1) med integrert slangetetning, se bilde [10].
3. Trekk dusjslangen (C) ut til dusjtilkoblingsslangen (C1) står ut.
4. Sikre dusjtilkoblingsslangen (C1) slik at den ikke glir tilbake.
5. Demonter dusjslangen (C) og trekk av fjæren (K).

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside II (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagt pleieveiledning.



Tekniset tiedot

Läpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria
Amme: 28 990/28 991 ilman putkensuljinta 28 994 19 l/min
Amme: 28 990/28 991 putkensulkimella 28 994 15 l/min
Suihku: 13 l/min

Lämpötila

- Voit suojautua kuuman veden aiheuttamilta palovammoilta asentamalla lämpötilan rajoittimen (ks. varaosat kääntöpuolen sivulla II, tilausnumero: 46 308)

Asennus

Letkun läpivientiholkin asennus, ks. kääntöpuolen sivu I.

1. Poista suojaholkit (A1) ja peitelevy (A), ks. kuva [1].
2. Asenna letkun läpivientiholkki (B) peitelevyyn (A).
3. Sulje säätöosa ja avaa kylmän ja lämpimän veden tulot.
4. Asenna suihkuletku (C) alhaalta tulevaan suihkun liitäntäletkuun (C1), ks. kuva [2].
5. Työnnä jousi (K) suihkuletkun (C) päälle ja laita letkun läpivientiholkin (B) läpi.
6. Ruuvaa kytkentäkappale (D) suihkuletkuun (C). Aseta peitelevy (A) paikalleen.

Käsisuihkun asennus

- Ruuvaa käsisuihku (E) kytkentäkappaleeseen (D), ks. kuva [3].

Vaihtimen asennus

1. Ruuvaa peitelaatta (G) paikalleen vaihtimen koteloon (G1), ks. kuva [3].
2. Ruuvaa mutteri (H1) varren jatkeeseen (H).
3. Ruuvaa varren jatke (H) varteen niin, että saavutat mitan **26mm** ja lukitse vastamutterilla (H1), ks. kuva [4].
4. Kiinnitä vaihtonuppi (J) ruuvilla (J1) ja laita kansi (J2) paikalleen, ks. kuva [3].

Peitelaatan ja vivun asennus

1. Ruuvaa suojus (L) paikalleen, ks. kuva [5].
2. Laita peitelaatan pidike (M) laitteiston päälle ja kiinnitä ruuveilla (M1).
3. Rasvaa sisempi O-rengas (N1) ja työnnä se paikalleen.
4. Laita peitelaatta (N) paikalleen.
5. Laita vipu (O) paikalleen, kiinnitä löysästi kiinniruuvaatulla kierretapilla 3mm:n kuusiokoloavaimen avulla ja asenna tulppa (O1) paikalleen.

Saumaa peitelevyn ympärillä olevat saumat pysyvästi elastisella materiaalilla.

Siten kontrolliaukkoon voidaan päästä aina käsiksi!

Käyttö

a) Vipu, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [6].

b) Vaihdin

Veden tulo vapautetaan vipua nostamalla.

Vesi tulee ensin ulos ammeen juoksuputkesta.

vedä vaihtimesta = vaihto ammeen juoksuputkesta suihkutoimintoon

paina vaihdinta = vaihto suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen

Hanan sulkeminen vaihtaa veden virtauksen automaattisesti suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen.

Huolto

Tarkasta kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla (tilausnumero 18 012).

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo!

I. Säätöosa, ks. kuva [7].

1. Vipua tulppa (O1) irti.
2. Avaa kierretappi 3mm:n kuusiokoloavaimella ja vedä vipu (O) irti.
3. Vedä peitelaatta (N) ja O-rengas (N1) irti.
4. Ruuvaa ruuvit (M1) irti ja vedä peitelaatan pidike (M) irti.
5. Ruuvaa suojus (L) irti.
6. Löysää ruuvit (P) ja irrota säätöosa (R) kokonaan.
7. Vaihda säätöosa (R) kokonaan.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa asennusasento

Huolehdi siitä, että säätöosan tiivisteet tarttuvat kotelon syvennyksiin. Ruuvaa ruuvit (P) paikalleen ja kiristä **tasaisesti vuorotellen**.

II. Vaihdin, ks. kuva [8].

1. Vedä kansi (J2) irti.
2. Kierrä ruuvi (J1) ulos ja poista vaihdinnuppi (J).
3. Ruuvaa peitelaatta (G) irti kotelosta.
4. Ruuvaa varren jatke (H) ja mutteri (H1) irti.
5. Ruuvaa vaihdin (S) ulos 17mm:n hylsyavaimella.

III. Suihkuletku, ks. kuva [9] ja [10].

1. Vedä suihkuletku (C) ulos ja ruuvaa käsisuihku (E) irti kytkentäkappaleesta (D), ks. kuva [9].
2. Ruuvaa ohjainkappale (D1) ulos integroidun letkutiivisteiden kanssa, ks. kuva [10].
3. Vedä suihkuletkua (C) niin paljon ulos, kunnes saat suihkun liitäntäletkun (C1) esiin.
4. Varmista suihkun liitäntäletku (C1) takaisinliukumisen estämiseksi.
5. Irrota suihkuletku (C) ja vedä jousi (K) irti.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu II (* = lisätarvikkeet).

Hoito

Tämän laitteiston hoito-ohjeet voit lukea mukana seuraavista hoito-ohjeista.



Dane techniczne

Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bary
Wanna: 28 990/28 991 bez przerywacza 28 994 19 l/min
Wanna: 28 990/28 991 z przerywaczem 28 994 15 l/min
Prysznic: 13 l/min

Temperatura

- Ochrona przed poparzeniem - przez zamontowanie ogranicznika temperatury (zob. części zamienne, strona rozkładana II, nr katalog.: 46 308)

Instalacja

Montaż przelotki przewodu elastycznego, zob. strona rozkładana I.

1. Zdjąć tulejki ochronne (A1) i płytę (A), zob. rys. [1].
2. Przelotkę przewodu elastycznego (B) zamontować do płyty (A).
3. Zamknąć głowicę i otworzyć doprowadzenie wody zimnej i ciepłej.
4. Zamontować wąż prysznicowy (C) do przewodu przyłączeniowego (C1), zob. rys. [2].
5. Sprężynę (K) nasunąć na wąż prysznicowy (C) i przełożyć przez przelotkę (B).
6. Wkręcić łącznik (D) na wąż prysznicowy (C). Nałożyć płytę (A).

Montaż słuchawki prysznicowej

- Słuchawkę prysznicową (E) nakręcić na łącznik (D), zob. rys. [3].

Montaż zespołu przełączającego

1. Wkręcić rozetę (G) do obudowy zespołu przełączającego (G1), zob. rys. [3].
2. Nakrętkę (H1) wkręcić na przedłużenie trzpienia (H).
3. Wkręcić przedłużenie trzpienia (H) do trzpienia aż do osiągnięcia wymiaru **26mm** i zablokować nakrętkę (H1), zob. rys. [4].
4. Przycisk przełączający (J) zamocować wkrętem (J1) i nałożyć nakładkę (J2), zob. rys. [3].

Montaż rozety i dźwigni

1. Wkręcić kołpak (L), zob. rys. [5].
2. Wspornik rozety (M) założyć na armaturę i zamocować wkrętami (M1).
3. Posmarować smarem i założyć wewnętrzny pierścień oring (N1).
4. Założyć rozetę (N).
5. Założyć dźwignię (O), kluczem imbusowym 3mm luźno wkręcić wkręt bez łba i założyć zatyczkę (O1).

Wokół płyty wykonać fugi za pomocą materiału elastycznego.

Dzięki temu otwór rewizyjny będzie stale dostępny!

Obsługa

a) Dźwignia, zob. strona rozkładana III, rys. [6].

b) Zespół przełączający

Przez pociągnięcie dźwigni następuje otwarcie dopływu wody. Woda wypływa najpierw z wylewki wannowej.

Pociągnięcie przycisku przełączającego - przełączenie wypływu wody z wylewki wannowej na prysznic

Naciśnięcie przycisku przełączającego - przełączenie wypływu wody z prysznica na wylewkę wannową

Zamknięcie armatury automatycznie przełącza wypływ z prysznica na wypływ z wylewki wannowej.

Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatury (nr kat. 18 012).

Zamknąć dopływ wody zimnej i ciepłej!

I. Głowica, zob. rys. [7].

1. Podważyć zatyczkę (O1).
2. Kluczem imbusowym 3mm odkręcić wkręt bez łba i zdjąć dźwignię (O).
3. Wyjąć rozetę (N) i pierścień oring (N1).
4. Wykręcić wkręty (M1) i wyjąć wspornik rozety (M).
5. Odkręcić kołpak (L).
6. Poluzować śruby (P) i zdjąć kompl. głowicę (R).
7. Wymienić kompletną głowicę (R).

Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Należy przestrzegać pozycji montażowej.

Należy zadbać o to, aby uszczelki głowicy zostały osadzone w wytoczeniach korpusu. Wkręcić śruby (P) i **na przemian, równomiernie** dokręcić.

II. Zespół przełączający, zob. rys. [8].

1. Zdjąć nakładkę (J2).
2. Wykręcić wkręt (J1) i zdjąć gałkę przełączającą (J).
3. Z obudowy wykręcić rozetę (G).
4. Wykręcić przedłużenie trzpienia (H) i nakrętkę (H1).
5. Za pomocą klucza nasadowego 17mm wykręcić zespół przełączający (S).

III. Wąż prysznicowy, zob. rys. [9] i [10].

1. Wyciągnąć wąż prysznicowy (C) i odkręcić słuchawkę prysznicową (E) z łącznika (D), zob. rys. [9].
2. Wykręcić tulejkę prowadzącą (D1) z uszczelnieniem węża, zob. rys. [10].
3. Wąż prysznicowy (C) wyciągnąć tak daleko, aby wystawało przyłącze (C1).
4. Elastyczny przewód przyłączeniowy (C1) zabezpieczyć przed cofnięciem się.
5. Zdemontować wąż prysznicowy (C) i zdjąć sprężynę (K).

Montaż wykonać w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana II
(* - akcesoria specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące konserwacji tej baterii zamieszczono w załączonej instrukcji konserwacji.



البيانات الفنية

- معدل التدفق عند ضغط الإنسياب البالغ 3 بار
- فوهة حوض الإستحمام: 28 991/28 990 دون جهاز تعطيل الشفط 28 994
 - فوهة حوض الإستحمام: 28 991/28 990 مع جهاز تعطيل الشفط 28 994
 - المرشة: 15 لتر/دقيقة
 - 13 لتر/دقيقة

درجة الحرارة

- يمكن توفير حماية من الحروق من خلال تركيب محدد لدرجة الحرارة (أنظر قلع الغيار على الصفحة المطوية II، رقم الطلبية: 46 308)

التركيب

تركيب دليل الخرطوم، أنظر الصفحة المطوية I.

- ١- قم بفك الاكامم الواقية (A1) والغطاء (A)، أنظر الشكل [1].
- ٢- قم بتركيب دليل الخرطوم (B) على الغطاء (A).
- ٣- أغلق الخرطوشة وإفتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.
- ٤- قم بتركيب خرطوم المرشة (C) مع خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) من التركيب السفلي، أنظر الشكل [2].
- ٥- إدفع الزنبرك (K) على خرطوم المرشة (C) ومرره في دليل الخرطوم (B).
- ٦- قم بتثبيت قطعة الوصل (D) على خرطوم المرشة (C).
- قم بوضع الغطاء (A) في مكانه.

تركيب المرشة اليدوية

- ١- قم بتثبيت المرشة اليدوية (E) على قطعة الوصل (D)، أنظر الشكل [3].

تركيب الحول

- ١- قم بتثبيت الوردية (G) في غلاف الحول (G1)، أنظر الشكل [3].
- ٢- قم بتثبيت الصامولة (H1) على تمديدة عمود الدوران (H).
- ٣- قم بتثبيت تمديدة عمود الدوران (H) في عمود الدوران لغاية الوصول إلى القياس 26 مم وثبت الصامولة (H1)، أنظر الشكل [4].
- ٤- ثبت زر الحول (J) بالبرغي (J1) وقم بوضع الغطاء (J2)، أنظر الشكل [3].

تركيب الوردية والذراع

- ١- قم بتركيب الغطاء (L)، أنظر الشكل [5].
- ٢- قم بوضع حامل الوردية (M) على الخلاط وثبته بالبرغي (M1).
- ٣- قم بتشحييم حلقة O الداخلية (N1) وإدفعها على مكانها السليم.
- ٤- قم بوضع الوردية (N).
- ٥- قم بوضع الذراع (O) وثبته بالبرغي غير المثبت بإحكام (O1) بمساعدة مفتاح ألن 3 مم وأدخل السداة (O2).

قم بتمليط الوصلة حول الغطاء بمادة دائمة اللونة ومحكمة للتسرب.

وبذلك يسهل الوصول إلى غرفة المراقبة عندما تريد!

التشغيل

i) الذراع، أنظر الصفحة المطوية III، شكل [6].

ب) الحول

جذب الذراع إلى أعلى يؤدي إلى تدفق المياه.
المياه تخرج أولا من فوهة حوض الإستحمام.

جذب زر الحول لأعلى = التحويل من التدفق من فوهة حوض الإستحمام إلى التدفق من الدوش

ضغط زر الحول لأسفل = التحويل من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الإستحمام

إغلاق الخلاط يؤدي إلى التحويل أوتوماتيكياً من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الإستحمام.

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحييمها بشحم خاص بالخلاطات (رقم الطلبية 18 012).

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة!

١) الخرطوشة، أنظر الشكل [7].

- ١- أخرج السداة (O1).
 - ٢- قم بفك برغي التثبيت بإستخدام مفتاح ألن 3 مم وإنزع الذراع (O).
 - ٣- إنزع الوردية (N) وحلقة O (N1).
 - ٤- فك البراغي (M1) وإنزع حامل الوردية (M).
 - ٥- فك الغطاء (L).
 - ٦- فك البراغي (P) وإرفع الخرطوشة (R) كاملة.
 - ٧- إستبدل إما الخرطوشة (R) كاملة.
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.
- يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم.
- ويراعى هنا ضمان إرتكاز موانع التسرب للخرطوشة في التجويف الدائري للغلاف. وعند إعادة التركيب يتم ربط البراغي (P) عل التبادل وبشكل منجانس.

٢) المحول، أنظر الشكل [8].

- ١- إنزع الغطاء (J2).
- ٢- قم بفك البرغي (J1) وإنزع زر المحول (J).
- ٣- قم بفك الوردية (G) عن الغلاف.
- ٤- قم بفك تمديدة عمود الدوران (H) والصامولة (H1).
- ٥- قم بفك المحول (S) بإستخدام مفتاح ربط صندوقي 17 مم.

٣) خرطوم المرشة، أنظر الشكل [9] و [10].

- ١- قم بسحب خرطوم المرشة (C) إلى الخارج وأزل المرشة اليدوية (E) من قطعة الوصل (D)، أنظر الشكل [9].
- ٢- قم بفك الدليل (D1) مع مانع تسرب الخرطوم المدمج، أنظر الشكل [10].
- ٣- أخرج خرطوم المرشة (C) إلى أن يظهر خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1).
- ٤- تأكد من تثبيت خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) وعدم إنزلاقه مرة أخرى.
- ٥- قم بفك خرطوم المرشة (C) وإنزع الزنبرك (K).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

أنظر الصفحة المطوية II (*) = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.



Τεχνικά στοιχεία

Ροή με πίεση 3 bar	
Μπανιέρα: 28 990/28 991 χωρίς διακόπτη σωλήνων 28 994	19 l/min
Μπανιέρα: 28 990/28 991 με διακόπτη σωλήνων 28 994	15 l/min
Ντους:	13 l/min

Θερμοκρασία

- Είναι δυνατή η προστασία από βρασμό με την εγκατάσταση συστήματος περιορισμού της θερμοκρασίας (βλ. ανταλλακτικά στην αναδιπλούμενη σελίδα II, αρ. παραγγελίας: 46 308)

Εγκατάσταση

Συναρμολόγηση του οδηγού του σπирάλ, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα I.

1. Αφαιρέστε τους προστατευτικούς κάλυκες (A1) και το καπάκι (A), βλ. εικ. [1].
2. Συναρμολογήστε τον οδηγό του σπирάλ (B) στο καπάκι (A).
3. Κλείστε το μηχανισμό και ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
4. Τοποθετήστε το σπирάλ του ντους (C) με το λαστιχένιο σωλήνα σύνδεσης (C1) στο κάτω μέρος, βλ. εικ. [2].
5. Τοποθετήστε το ελατήριο (K) πάνω στο σπирάλ (C) περνώντας το μέσα από τον οδηγό (B).
6. Βιδώστε το σύνδεσμο (D) πάνω στο σπирάλ (C). Τοποθετήστε το καπάκι (A).

Συναρμολόγηση του ντους χειρός.

- Βιδώστε το ντους χειρός (E) πάνω στο σύνδεσμο (D), βλ. εικ. [3].

Συναρμολόγηση του διανομέα

1. Βιδώστε τη ροζέτα (G) στο περίβλημα του διανομέα (G1), βλ. εικ. [3].
2. Βιδώστε το παξιμάδι (H1) πάνω στην προέκταση του άξονα (H).
3. Βιδώστε την προέκταση του άξονα (H) πάνω στον άξονα μέχρι να επιτύχετε το μήκος των **26mm**. Κρατήστε κόντρα στο παξιμάδι (H1), βλ. εικ. [4].
4. Στερεώστε το κουμπί εναλλαγής του διανομέα (J) με τη βίδα (J1) και τοποθετήστε το καπάκι (J2), βλ. εικ. [3].

Συναρμολόγηση της ροζέτας και του μοχλού.

1. Βιδώστε πάλι το καπάκι (L), βλ. εικ. [5].
2. Τοποθετήστε τη βάση της ροζέτας (M) πάνω στη μπαταρία και στερεώστε την με τις βίδες (M1).
3. Λιπάνετε και περάστε τον εσωτερικό στεγανοποιητικό δακτύλιο (N1).
4. Περάστε τη ροζέτα (N).
5. Περάστε το μοχλό (O), στερεώστε τον με τη χαλαρά βιδωμένη ακέφαλη βίδα με κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 3mm και τοποθετήστε την τάπα (O1).

Γεμίστε τον αρμό γύρω από το καπάκι με υλικό διαρκούς ελαστικότητας.

Ετσι, το φρεάτιο ελέγχου θα είναι πάντοτε προσιτό!

Λειτουργία

α) Μοχλός, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [6].

β) Διανομέας

Με το τράβηγμα του μοχλού ελευθερώνεται η παροχή νερού. Το νερό εκρέει πρώτα από την έξοδο για τη μπανιέρα.

Τραβήξτε το κουμπί εναλλαγής = Εναλλαγή από ροή στην μπανιέρα σε ντους

Πατήστε το κουμπί εναλλαγής = Εναλλαγή από ντους σε ροή μπανιέρας

Το κλείσιμο της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας.

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάνετε τα με το ειδικό λιπαντικό για μπαταρίες (αρ. παραγγελίας 18 012).

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού!

I. Μηχανισμός, βλ. εικ. [7].

1. Αφαιρέστε την τάπα (O1).
2. Ξεβιδώστε την ακέφαλη βίδα με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 3mm και τραβήξτε το μοχλό (O).
3. Αφαιρέστε τη ροζέτα (N) και το στεγανοποιητικό δακτύλιο (N1).
4. Ξεβιδώστε τη βίδα (M1) και τραβήξτε τη βάση της ροζέτας (M).
5. Ξεβιδώστε το καπάκι (L).
5. Ξεβιδώστε το καπάκι (L).
6. Ξεβιδώστε τις βίδες (P) και βγάλτε το μηχανισμό (R).
7. Αντικαταστήστε το μηχανισμό (R) κομπλέ.

Επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης.

Φροντίστε να εφαρμόσουν σωστά τα λαστιχάκια του μηχανισμού στα σπειρώματα του περιβλήματος. Βιδώστε τις βίδες (P) και σφίξτε **σταυρωτά και ομοιόμορφα**.

II. Διανομέας, βλ. εικ. [8].

1. Αφαιρέστε το καπάκι (J2).
2. Ξεβιδώστε τη βίδα (J1) και αφαιρέστε το κουμπί εναλλαγής (J).
3. Ξεβιδώστε τη ροζέτα (G) από το περίβλημα.
4. Ξεβιδώστε την προέκταση του άξονα (H) και το παξιμάδι (H1)
5. Ξεβιδώστε το διανομέα (S) με ένα χωνευτό κλειδί 17mm.

III. Σπирάλ ντους, βλ. εικ. [9] και [10].

1. Αφαιρέστε το σπирάλ του ντους (C) και βγάλτε το ντους χειρός (E) από το σύνδεσμο (D), βλ. εικ. [9].
2. Ξεβιδώστε το στέλεχος-οδηγό (D1) με την ενσωματωμένη φλάντζα του σωλήνα, βλ. εικ. [10].
3. Τραβήξτε το σπирάλ του ντους (C) προς τα έξω μέχρι να εξέλθει ο συνδετικός λαστιχένιος σωλήνας του ντους (C1).
4. Ασφαλίστε το συνδετικό λαστιχένιο σωλήνα του ντους (C1) για να μη γλιστρήσει προς τα πίσω.
5. Αποσυναρμολογήστε το σπирάλ (C) και αφαιρέστε το ελατήριο (K).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα II (* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Οδηγίες για την περιποίηση αυτής της μπαταρίας θα βρείτε στο συνημμένο οδηγό Περιποίησης.



Technické údaje

Průtok při proudovém tlaku 3 bary

Vana: 28 990/28 991 bez přerušovače potrubí 28 994 19 l/min

Vana: 28 990/28 991 s přerušovačem potrubí 28 994 15 l/min

Sprcha: 13 l/min

Teplota

- Ochranu před opařením lze zajistit namontováním omezovače teploty (viz náhradní díly, skládací strana II, obj. č.: 46 308)

Instalace

Montáž průchodky hadice, viz skládací strana I.

1. Ochranná pouzdra (A1) a krycí desku (A) vyjmout, viz zobr. [1].
2. Průchodku hadice (B) namontovat na krycí desku (A).
3. Kartuši uzavřít a otevřít přívod studené a teplé vody.
4. Sprchovou hadici (C) smontovat s připojovací sprchovou hadicí (C1) ze základní konstrukce, viz zobr. [2].
5. Pružinu (K) nasunout na sprchovou hadici (C) a prostrčit průchodkou hadice (B).
6. Spojovací díl (D) našroubovat na sprchovou hadici (C). Založit krycí desku (A).

Montáž ruční sprchy

- Ruční sprchu (E) našroubovat na spojovací díl (D), viz obr. [3].

Montáž přepínání

1. Růžici (G) našroubovat do tělesa přepínání (G1), viz zobr. [3].
2. Matici (H1) našroubovat na prodloužení hřídele (H).
3. Prodloužení hřídele (H) zašroubovat do hřídele až do vzdálenosti **26mm** a zajistit pomocí matice (H1), viz zobr. [4].
4. Přepínací tlačítko (J) upevnit pomocí šroubu (J1) a nasunout krycí víčko (J2), viz zobr. [3].

Montáž růžice a páky

1. Krytku (L) našroubovat, viz zobr. [5].
2. Držák růžice (M) nasunout na armaturu a upevnit pomocí šroubů (M1).
3. Vnitřní O-kroužek (N1) namazat tukem a nasunout.
4. Růžici (N) nasunout.
5. Páku (O) nasunout, volně našroubovaným závitovým kolíkem upevnit klíčem na vnitřní šestihrany 3mm a nasadit zátku (O1).

Spáru kolem krycí desky vyspárovat elastickou těsnicí hmotou.

Tím je kdykoli zajištěn přístup k revizní šachtě!

Obsluha

a) Páka, viz skládací strana III, zobr. [6].

b) Přepínání

Nadzvednutím páky se otevře přívod vody.

Voda vytéká nejdříve z výtakového hrdla do vany.

Přepínací tlačítko vytáhnout = přepojení z vtoku do vany na výtok ze sprchy

Přepínací tlačítko stlačit = přepojení z výtoku ze sprchy na vtok do vany

Zavřením armatury se přepínací jednotka automaticky přepne z výtoku ze sprchy na vtok do vany.

Údržba

Všechny díly zkontrolovat a vyčistit, případně vyměnit a namazat speciálním mazivem pro armatury (obj. č. 18 012).

Uzavřít přívod studené a teplé vody!

I. Kartuše, viz zobr. [7].

1. Vypáčit zátku (O1).
2. Závitový kolík uvolnit klíčem s vnitřním šestihranem 3mm a páku (O) stáhnout.
3. Růžici (N) a O-kroužek (N1) stáhnout.
4. Šrouby (M1) vyšroubovat a stáhnout držák růžice (M).
5. Odšroubovat krytku (L).
6. Uvolnit šrouby (P) a kompletní kartuši (R) vyjmout.
7. Vyměnit kompletně kartuši (R).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržet montážní polohu

Přitom je nutno dbát na to, aby těsnění kartuše zapadla do kruhových drážek tělesa. Šrouby (P) zašroubovat a **střídavě a stejnoměrně** dotáhnout.

II. Přepínání, viz zobr. [8].

1. Stáhnout krycí víčko (J2).
2. Šroub (J1) vyšroubovat a vyjmout přepínací tlačítko (J).
3. Růžici (G) vyšroubovat z tělesa.
4. Prodloužení hřídele (H) a matici (H1) odšroubovat.
5. Přepínací jednotku (S) vyšroubovat nástrčkovým klíčem 17mm.

III. Sprchová hadice, viz zobr. [9] a [10].

1. Sprchovou hadici (C) vytáhnout a ruční sprchu (E) odšroubovat ze spojovacího prvku (D), viz zobr. [9].
2. Vodicí vložku (D1) s integrovaným hadicovým těsněním vyšroubovat, viz zobr. [10].
3. Sprchovou hadici (C) vytáhnout tak daleko, aby se vysunula připojovací hadice sprchy (C1).
4. Připojovací hadici sprchy (C1) zajistit proti zpětnému zasunutí.
5. Sprchovou hadici (C) vymontovat a stáhnout pružinu (K).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana II (* = zvláštní příslušenství).

Údržba

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.



Műszaki adatok

Átfolyás 3 bar folyadéknymásnál	
Fürdőkád: 28 990/28 991 a 28 994	
csőmegszakítás nélkül	19 l/perc
Fürdőkád: 28 990/28 991 a 28 994	
csőmegszakítással	15 l/perc
Zuhany:	13 l/perc

Hőmérséklet

- A leforrázással szembeni védelem lehetséges hőfokhatároló beépítésével (lásd pótalkatrészek kihajtható oldalát II, megrend. sz.: 46 308)

Beszerezés

- A tömlőátvezetés szerelése,** lásd a kihajtható oldalt I.
1. A védőhüvelyeket (A1) és a fedőlemezt (A) vegyék le, lásd [1]-es ábra.
 2. Tömlőátvezetést (B) a fedőlapra (A) szereljük fel.
 3. Zárják el a patronrt és nyissák meg a hideg- és a melegvíz hozzavezetést.
 4. A zuhanytömlőt (C) a zuhany végtömlőjével (C1) szereljük le az alépitményről, lásd a [2]-es ábrát.
 5. A rugót (K) a zuhanytömlőre (C) tolják fel és a tömlőátvezetésen keresztül (B) vezessék át.
 6. A csatlakozóidomot (D) a zuhanytömlőre (C) csavarozzák fel. A fedőlapot (A) helyezték fel.

Szereljük fel a kézizuhanyt.

- Kézi zuhanyzót (E) a csatlakozóidomra (D) csavarozzák fel, lásd a. [3]-as ábrát.

Átváltó szerelése

1. A rozettát (G) az átváltó házába (G1) csavarozzák be, lásd a [3]-as ábra.
2. Az anyát (H1) az orsó meghosszabbítására (H) csavarozzák fel.
3. Az orsóhosszabbítást (H) csavarozzák be az orsóba amíg a **26mm-es** méretet eléri és az anyát (H1) kontrázzák le, lásd a [4]-es ábrát.
4. Az átváltógombot (J) a csavarral (J1) rögzítsék és a fedőkupakot (J2) helyezték fel, lásd a [3]-as ábrát.

A rózsza és a kar szerelése

1. Kupakot (L) csavarozzák fel, lásd az [5]-ös ábrát.
2. Rozettatartót (M) helyezték fel az armatúrára és a csavarokkal (M1) rögzítsék.
3. A belső O-gyűrűt (N1) zsírozzák be és tolják fel.
4. A rozettát (N) helyezték fel.
5. A kart (O) helyezték fel, a lazán becsavart menetes csappal a 3mm-es imbuszkulccsal rögzítsék és a dugókat (O1) helyezték be.

A fedőlap körüli hézagot tömítsék tartósan rugalmas anyaggal.

Ennek következtében a vizsgálóakna bármikor hozzáférhetővé válik !

Működtetés

a) Kar, lásd a kihajtható oldal III, [6]-os ábra.

b) Átállítás

A kar felhúzása szabaddá teszi a kifolyó víz útját. A víz először a kádba vezető nyílásnál lép ki.

Húzzák meg az állítógombot = a víz útjának átkapcsolása kádtöltésről zuhanyra

Nyomják meg az állítógombot = a víz útjának átkapcsolása zuhanyról kádtöltésre

A szerelvény elzárása automatikusan előidézi a zuhany-kifolyóról a kádba vezető befolyóra történő átváltást.

Karbantartás

Ellenőrizték valamennyi alkatrészt, tisztítsák meg és esetleg cserélik ki, majd különleges csaptelep-zsírrel (megr. szám: 18 012) zsírozzák be.

Zárják el a hideg- és melegvíz hozzáfolyását!

I. Patron, lásd a [7]-es ábrát.

1. A dugókat (O1) emelik ki.
2. A menetes csapot a 3mm-es imbuszkulccsal lazítsák meg és a kart (O) húzzák le.
3. A rozettát (N) és az O-gyűrűt (N1) húzzák le.
4. A csavarokat (M1) csavarozzák ki és a rozetta tartóját (M) húzzák le.
5. A kupakot (L) csavarozzák le.
6. Oldja a csavarokat (P), majd vegye ki a teljes patronrt (R).
7. Cserélje ki a telj. patronrt (R).

A beszerelés fordított sorrendben történik.

Ügyeljen a beszerelési helyzetre.

Ügyeljen arra, hogy a patron tömítései illeszkedjenek a ház vágataiba. A csavarokat (P) csavarozza be **és váltott sorrendben egyenletesen** húzza szorosra.

II. Átállítás, lásd a [8]-as ábrát.

1. A fedőkupakot (J2) húzzák le.
2. A csavarokat (J1) csavarozzák ki és az átállítógombot (J) vegyék le.
3. A rozettát (G) a házból csavarozzák ki.
4. Az orsóhosszabbítást (H) és az anyát (H1) csavarozzák le.
5. Az átváltót (S) 17mm-es dugókulccsal csavarozzák ki.

III. Zuhanytömlő, lásd. [9] és [10]-es ábra.

1. A zuhanytömlőt (C) húzzák ki és a kézi zuhanyzót (E) a csatlakozóidomról (D) csavarozzák le, lásd a [9]-es ábra.
2. A vezetőbetétet (D1) a beépített tömlőtömítéssel csavarozzák ki, lásd a [10]-es ábrát.
3. A zuhanytömlőt (C) húzzák ki annyira, amíg a zuhanyzó zárótömlője (C1) kiáll.
4. A kézi zuhanyzó zárótömlőjét (C1) visszacsúszás ellen biztosítsák.
5. Zuhanytömlőt (C) szereljük le és a rugót (K) húzzák le.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Alkatrészek, lásd a kihajtható oldalt II (* = speciális tartozék).

Ápolás

Ennek a csaptelepnek az ápolására vonatkozó tájékoztató a mellékelt ápolási utasításban található



Dados técnicos

Débito à pressão de caudal de 3 bar
Banheira: 28 990/28 991 sem válvula anti-retorno 28 994 19 l/min
Banheira: 28 990/28 991 com válvula anti-retorno 28 994 15 l/min
Chuveiro: 13 l/min
Temperatura
- É possível instalar uma protecção contra queimaduras montando um limitador de temperatura (ver as peças sobresselentes na página desdobrável II, nº de encomenda: 46 308)

Instalação

Montagem do dispositivo de passagem da bicha flexível, ver página desdobrável I.

1. Retirar calotas de protecção (A1) e a placa de cobertura (A), ver fig. [1].
2. Montar o dispositivo de passagem da bicha flexível (B) na placa de cobertura (A).
3. Fechar o cartucho e abrir a água fria e a água quente.
4. Montar a bicha do chuveiro (C) com o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) da subestrutura, ver fig. [2].
5. Inserir a mola (K) na bicha do chuveiro (C) e enfiá-la pelo dispositivo de passagem (B).
6. Apertar a peça de acoplamento (D) na bicha do chuveiro (C). Colocar a placa de cobertura (A).

Montar o chuveiro manual

- Apertar o chuveiro manual (E) na peça de acoplamento (D), ver fig. [3].

Montar o inversor

1. Apertar espelho (G) na carcaça do inversor (G1), ver fig. [3].
2. Aparafusar a porca (H1) na extensão do fuso (H).
3. Apertar a extensão do fuso (H) no fuso, até atingir a medida **26mm** e fixar a porca (H1) com contraporca, ver fig. [4].
4. Fixar o botão de comutação (J) com o parafuso (J1) e aplicar a placa de cobertura (J2), ver fig. [3].

Montagem do espelho e do manípulo

1. Apertar a capa (L), ver fig. [5].
2. Inserir o suporte do espelho (M) na torneira e fixar com parafusos (M1).
3. Lubrificar o anel (N1) e enfiá-lo.
4. Inserir o espelho (N).
5. Fixar o manípulo (O) com o pino roscado ligeiramente enroscado com uma chave para parafusos sextavados internos 3mm e aplicar o bujão (O1).

Encher a junta à volta da placa de cobertura com material de elasticidade permanente.

Deste modo, a câmara de inspecção permanece sempre acessível!

Manuseamento

a) Manípulo, ver página desdobrável III, fig. [6].

b) Comutação

Ao levantar o manípulo, abre-se a água.
A água começa a sair pela bica da banheira.

Puxar o botão de comutação = Comutação da bica da banheira para o chuveiro

Premir o botão de comutação = Comutação do chuveiro para a bica da banheira

Ao fechar a misturadora ocorre a inversão automática do chuveiro para a bica da banheira.

Manutenção

Verificar, limpar, eventualmente substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras (nº de encomenda 18 012).

Fechar a água fria e quente!

I. Cartucho, ver fig. [7].

1. Retirar o bujão (O1).
2. Desaparafusar a cavilha roscada com uma chave para parafusos sextavados internos de 3mm e retirar o manípulo (O).
3. Extrair o espelho (N) e o anel (N1).
4. Desapertar o parafuso (M1) e extrair o suporte do espelho (M).
5. Desenroscar a tampa (L).
6. Desapertar os parafusos (P) e retirar o cartucho (R) por completo.
7. Substituir o cartucho (R) completo.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem

Prestar atenção para que as juntas do cartucho encaixem no corpo da misturadora. Apertar os parafusos (P) alternada e **uniformemente**.

II. Comutação, ver fig. [8].

1. Retirar a tampa de cobertura (J2).
2. Desapertar o parafuso (J1) e extrair o botão de comutação (J).
3. Desapertar o espelho (G) para fora da torneira.
4. Desapertar a extensão do fuso (H) e a porca (H1).
5. Desenroscar o dispositivo de comutação (S) com uma chave de bocas 17mm.

III. Bicha do chuveiro, ver fig. [9] e [10].

1. Extrair a bicha do chuveiro (C) e desapertar o chuveiro manual (E) da peça de acoplamento (D), ver fig. [9].
2. Desenroscar a peça de inserção guia (D1) com a junta do tubo flexível integrada, ver fig. [10].
3. Puxar para fora a bicha do chuveiro (C) até o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) sobressair.
4. Fixar o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) para que não deslize para trás.
5. Desmontar a bicha do chuveiro (C) e extrair a mola (K).

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes, consulte a página desdobrável II
(* = acessórios especiais).

Manutenção

Para obter as instruções de manutenção desta torneira, consulte as instruções de manutenção anexas.



Teknik Veriler

3 bar akış basıncında akım

Küvet: 28 990/28 991, 28 994 boru kesici hariç 19 l/dak

Küvet: 28 990/28 991, 28 994 boru kesicili 15 l/dak

Duş: 13 l/dak

Sıcaklık

- Yanmaya karşı önlem bir sıcaklık sınırlayıcısının montajı ile mümkündür, (bkz. yedek parçalar katlanır sayfa II Sip.-No.: 46 308)

Montaj

Hortum kılavuzunun montajı, bkz. katlanır sayfa I.

1. Koruma kovanlarını (A1) ve sökülebilir üst plakayı (A) çıkarın, bkz. şekil [1].
2. Hortum geçişini (B) örtme plakasına (A) monte edin.
3. Kartuşu kapatın, sıcak ve soğuk su girişini açın.
4. Duş hortumunu (C) alt yapıdaki duş bağlantı hortumu ile (C1) monte edin, bkz. şekil [2].
5. Yayı (K) duş hortumuna (C) itin ve hortum geçişinden (B) sokun.
6. Kavrama parçasını (D) duş hortumuna (C) cıvatalayın. Üst plakayı (A) takın.

El duşunun montajı

- El duşunu (E) kavrama parçasına (D) cıvatalayın, bkz. şekil [3].

Divertörün montajı

1. Rozeti (G) divertör gövdesine (G1) cıvatalayın, bkz. şekil [3].
2. Somunu (H1) mil uzatmasına (H) cıvatalayın.
3. Mil uzatmasını (H) **26mm'lik** ölçüye ulaşana kadar mile vidalayın ve somunu (H1) kontrolleyin, bkz. şekil [4].
4. Divertör düğmesini (J) cıvata ile (J1) tespitleyin ve kapağı (J2) takın, bkz. şekil [3].

Rozetin ve kolun montajı

1. Başlığı (L) vidalayın, bkz. şekil [5].
2. Rozet taşıyıcısını (M) armatüre takın ve vidalar ile (M1) tespitleyin.
3. İç O-halkasını (N1) yağlayın ve iterek yerleştirin.
4. Rozeti (N) takın.
5. Kolu (O) takın, gevşek cıvatalanmış setuskuru 3mm lik aliyen anahtar ile tespitleyin ve tapayı (O1) yerleştirin.

Sürekli elastik kalan malzemeyi, örtme plakasının boşluklarına sürün.

Böylece revizyon boşluğu her zaman ulaşılabilir hale gelir!

Kullanma

a) Kol, bkz. katlanır sayfa III, şekil. [6].

b) Divertör

Açma kapama kolunun kaldırılması su girişini serbest bırakır. Su ilk olarak gagadan küvete akar.

Divertörü çekin = Gagadan küvete akışı duşa geçirmek için

Divertöre basın = Akışı duştan gagaya geçirmek için

Armatürün kapatılması akışı otomatik olarak duştan gagaya geçirir.

Bakım

Bütün parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi (Sip.-No. 18 012) ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su girişini kapatın!

I. Kartuş, bkz. şekil [7].

1. Tapayı (O1) çıkarın.
2. setuskuru 3mm lik aliyen anahtar ile gevşetin ve kolu (O) çekerek çıkarın.
3. Rozeti (N) ve O halkasını (N1) çekerek çıkarın.
4. Vidaları (M1) çıkarın ve rozet taşıyıcısını (M) çekerek çıkarın.
5. Kapağı (L) sökün.
6. Cıvataları (P) çözün ve kartuşu (R) komple alın.
7. Komple kartuşu (R) değiştirin.

Montaj aksi yönde sıra ile yapılır.

Montaj pozisyonuna dikkat edin

Kartuş contalarının gövde vidalarına girmesine dikkat edin. Cıvataları (P) vidalayın ve **karşılıklı olarak eşit biçimde** sıkın.

II. Divertör, bkz. şekil [8].

1. Örtme kapağını (J2) çıkarın.
2. Vıdayı (J1) sökün ve divertör düğmesini (J) alın.
3. Rozeti (G) gövdeden sökün.
4. Mil uzatmasını (H) ve somunu (H1) sökün.
5. Divertörü (S) 17mm'lik lokma anahtar ile sökün.

III. Duş hortumu, bkz. şekil [9] ve [10].

1. Duş hortumunu (C) çekerek çıkarın ve el duşunu (E) kavrama parçasından (D) sökün, bkz. şekil [9].
2. Kılavuzlama parçasını (D1) entegre hortum contası ile birlikte sökün, bkz. şekil [10].
3. Duş hortumunu (C) duş bağlantı hortumu (C1) dışarı çıkıncaya kadar çekin.
4. Duş bağlantı hortumunu (C1) geriye kaymaması için emniyete alın.
5. Duş hortumunu (C) sökün ve yayı (K) çıkarın.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Yedek parça, bkz. katlanır sayfa II (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu armatürün bakımı için gerekli açıklamaları lütfen birlikte verilen bakım talimatından alınız.



Технические данные

Расход воды при давлении 3 бар
Ванна: 28 990/28 991 без прерывателя трубы 28 994 19 л/мин
Ванна: 28 990/28 991 с прерывателем трубы 28 994 15 л/мин
Душ: 13 л/мин
Температура
- Защита от ожогов достигается за счет установки ограничителя температуры (см. раздел Запчасти, складной лист II, артикул №: 46 308)

Установка

Монтаж направляющей втулки шланга, см. складной лист I.
1. Снять предохранительные втулки (A1) и защитную плиту (A), см. рис. [1].
2. Установить направляющую втулку шланга (B) на защитную плиту (A).
3. Закрыть картридж и открыть подачу холодной и горячей воды.
4. Подсоединить снизу гибкий шланг душа (C) к соединительному шлангу душа (C1), см. рис. [2].
5. Надеть пружину (K) на гибкий шланг душа (C) и вставить в направляющую втулку шланга (B).
6. Навинтить соединительный элемент (D) на гибкий шланг душа (C).
Установить защитную плиту (A).

Монтаж ручного душа

- Навинтить ручной душ (E) на соединительный элемент (D), см. рис. [3].

Монтаж переключателя

1. Ввинтить розетку (G) в корпус переключателя (G1), см. рис. [3].
2. Завинтить гайку (H1) на удлинитель шпинделя (H).
3. Ввинтить удлинитель шпинделя (H) в шпиндель до достижения расстояния **26мм** и законтрить гайкой (H1), см. рис. [4].
4. Закрепить кнопку переключения (J) винтом (J1) и надеть колпачок (J2), см. рис. [3].

Монтаж розетки и рычага

1. Навинтить колпачок (L), см. рис. [5].
2. Установить держатель розетки (M) на смеситель и закрепить винтами (M1).
3. Смазать внутреннее кольцо круглого сечения (N1) и надеть его.
4. Надеть розетку (N).
5. Надеть рычаг (O), закрепить слегка ввинченным установочным винтом с помощью шестигранного ключа на 3мм и установить пробку (O1).

Швы на защитной плите следует заделывать материалом, устойчиво сохраняющим упругость.

Тем самым доступ к контрольному колодцу обеспечен в любое время!

Обслуживание

а) Рычаг, см. складной лист III, рис. [6].
б) Переключатель
При поднятии рычага подается вода.
Вначале вода поступает в ванну.
Вытянуть кнопку переключения = переключение с излива воды в ванну на душ
Нажать кнопку переключения = переключение с душа на излив воды в ванну
Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры (№ артикула: 18 012).

Перекрыть подачу холодной и горячей воды!

I. Картридж, см. рис. [7].
1. Вынуть пробку (O1).
2. Ослабить установочный винт при помощи шестигранного ключа на 3мм и снять рычаг (O).
3. Снять розетку (N) и кольцо круглого сечения (N1).
4. Вывинтить винты (M1) и снять держатель розетки (M).
5. Отвинтить колпачок (L).
6. Отвинтить винты (P) и снять картридж (R) в сборе.
7. Заменить картридж (R) в сборе.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение

Необходимо следить за тем, чтобы уплотнения картриджа вошли в выточки корпуса. Ввинтить винты (P) и **поочередно равномерно** затянуть их до отказа.

II. Переключатель, см. рис. [8].
1. Снять колпачок (J2).
2. Вывинтить винт (J1) и снять кнопку переключения (J).
3. Вывинтить розетку (G) из корпуса.
4. Отвинтить удлинитель шпинделя (H) и гайку (H1).
5. Вывинтить переключатель (S) торцовым ключом на 17мм.

III. Гибкий шланг душа, см. рис. [9] и [10].
1. Вытащить гибкий шланг (C) душа и снять ручной душ (E) с соединительного элемента (D), см. рис. [9].
2. Вывинтить направляющую насадку (D1) со встроенным уплотнением шланга, см. рис. [10].
3. Вытянуть гибкий шланг (C) душа настолько, чтобы соединительный шланг душа (C1) выступал.
4. Зафиксировать соединительный шланг душа (C1) от соскальзывания.
5. Демонтировать гибкий шланг душа (C) и снять пружину (K).

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запасные части, см. складной лист II
(* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемом руководстве по уходу.



Technické údaje

Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary
Vaňa: 28 990/28 991 bez prerušovača

potrubia 28 994

19 l/min

Vaňa: 28 990/28 991 s prerušovačom

potrubia 28 994

15 l/min

Sprcha:

13 l/min

Teplota

- Ochranu proti opareniu je možné zabezpečiť namontovaním obmedzovača teploty (pozri náhradné diely, skladáciu stranu II, obj. č.: 46 308)

Inštalácia

Montáž hadicovej priechodky, pozri skladáciu stranu I.

1. Ochranné vložky (A1) a kryciu dosku (A) vybrať, pozri obr. [1].
2. Hadicovú priechodku (B) namontovať na kryciu dosku (A).
3. Kartušu uzavrieť a otvoriť privod studenej a teplej vody.
4. Sprchovú hadicu (C) zmontovať s pripojovacou hadicou sprchy (C1) zo základnej konštrukcie, pozri obr. [2].
5. Pružinu (K) nasunúť na sprchovú hadicu (C) a prestrčiť hadicovou priechodkou (B).
6. Spojovací diel (D) naskrutkovať na sprchovú hadicu (C). Položiť kryciu dosku (A).

Montáž ručnej sprchy

- Ručnú sprchu (E) naskrutkovať na spojovací diel (D), pozri obr. [3].

Montáž prepínania

1. Rozetu (G) naskrutkovať do telesa prepínania (G1), pozri obr. [3].
2. Maticu (H1) naskrutkovať na predĺženie hriadel'a (H).
3. Predĺženie hriadel'a (H) zaskrutkovať do hriadel'a až do vzdialenosti **26mm** a zaistiť pomocou matice (H1), pozri obr. [4].
4. Prepínacie tlačidlo (J) upevniť pomocou skrutky (J1) a nasunúť krytku (J2), pozri obr. [3].

Montáž rozety a páky

1. Krytku (L) naskrutkovať, pozri obr. [5].
2. Držiak rozety (M) nasunúť na armatúru a upevniť skrutkami (M1).
3. Vnútorň O-krúžok (N1) namazať tukom a nasunúť.
4. Rozetu (N) nasunúť.
5. Páku (O) nasunúť, voľne naskrutkovaným závitovým kolíkom upevniť imbusovým kl'účom 3mm a nasadiť zátku (O1).

Škáru po obvode krycej dosky vyplniť trvalo elastickou tesniacou hmotou.

Tým zostáva revízná šachta vždy prístupná!

Obsluha

a) Páka, pozri skladáciu stranu III, obr. [6].

b) Prepínanie

Nadvihnutím páky sa otvorí prítok vody.

Voda vyteká vždy najprv z výtokového hrdla do vane.

Prepínacie tlačidlo vytiahnuť = prepnutie z vtoku do vane na výtok zo sprchy

Prepínacie tlačidlo stlačiť = prepnutie z výtoku zo sprchy na vtok do vane

Pri uzavretí armatúry sa privod vody na sprchu automaticky prepne na privod vody do vane.

Údržba

Všetky diely skontrolovať a vyčistiť, prípadne vymeniť a namazať špeciálnym tukom na armatúry (obj. č. 18 012).

Uzavrieť privod studenej a teplej vody!

I. Kartuša, pozri obr. [7].

1. Vypáčiť zátku (O1).
2. Závitový kolík uvoľniť imbusovým kl'účom 3mm a stiahnuť páku (O).
3. Stiahnuť rozetu (N) a O-krúžok (N1).
4. Skrutky (M1) vyskrutkovať a stiahnuť držiak rozety (M).
5. Odskrutkovať krytku (L).
6. Uvoľniť skrutky (P) a kompletnú kartušu (R) vybrať.
7. Vymeniť kompletne kartušu (R).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržať montážnu polohu

Pritom je dôležité dbať na to, aby tesnenia zapadli do kruhových drážok telesa. Skrutky (P) zaskrutkovať a **striedavo a rovnomerne ich dotiahnuť**.

II. Prepínanie, pozri obr. [8].

1. Stiahnuť krytku (J2).
2. Skrutku (J1) vyskrutkovať a vybrať prepínacie tlačidlo (J).
3. Rozetu (G) vyskrutkovať z telesa.
4. Predĺženie hriadel'a (H) a maticu (H1) odskrutkovať.
5. Prepínaciu jednotku (S) vyskrutkovať nástrčkovým kl'účom 17mm.

III. Sprchová hadica, pozri obr. [9] a [10].

1. Sprchovú hadicu (C) vytiahnuť a ručnú sprchu (E) odskrutkovať zo spojovacieho prvku (D), pozri obr. [9].
2. Vodiacu vložku (D1) s integrovaným hadicovým tesnením vyskrutkovať, pozri obr. [10].
3. Sprchovú hadicu (C) vytiahnuť tak ďaleko, aby sa vysunula pripojovacia hadica sprchy (C1).
4. Pripojovaciu hadicu sprchy (C1) zaistiť proti spätnému zasunutiu.
5. Sprchovú hadicu (C) vymontovať a stiahnuť pružinu (K).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladáciu stranu II (* = zvláštne príslušenstvo).

Údržba

Pokyny na údržbu tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.



Tehnični podatki

Pretok pri 3 barih delovnega tlaka:

Kad: 28 990/28 991 brez cevnege prekinjevalnika 28 994 19 l/min

Kad: 28 990/28 991 s cevnim prekinjevalnikom 28 994 15 l/min

Prha: 13 l/min

Temperatura

- Preprečevanje previsokih temperatur je možno z vgraditvijo omejevalnika temperature (gl. nadomestne dele na notranji strani, št. naroč.: 46 308)

Namestitev

Montaža cevnih napeljav, glej sklopno stran I.

1. Snemite varnostne tulce (A1) in pokrov (A), glej sliko [1].
2. Cevno napeljavo (B) namestite na pokrov (A).
3. Dozo zaprite in odprite dovajanje hladne in tople vode.
4. Cev za prho (C) zmontirajte s priključno cevjo za prho (C1) s podnožja, glej sliko [2].
5. Vzmet (K) potisnite na cev za prho (C) in skozi cevno napeljavo (B).
6. Sklopni element (D) privijte na cev za prho (C). Položite pokrov (A).

Namestite ročno prho.

- Ročno prho (E) privijte na sklopni element (D), glej sliko [3].

Namestite preusmeritev.

1. Rozeto (G) privijte v ohišje preusmeritve (G1), glej sliko [3].
2. Matico (H1) privijte na podaljšek vijaka (H).
3. Podaljšek vijaka (H) privijte v vijak, da dosežete mero **26mm** in privijajte z matico (H1), glej sliko [4].
4. Preusmeritveni gumb (J) pritrdite z vijakom (J1) in nanj nataknite krovno kapico (J2), glej sliko [3].

Namestite rozeto in vzvod.

1. Pokrovček (L) privijte, gl. sl. [5].
2. Nosilce rozet (M) postavite na armaturo in pritrdite z vijaki (M1).
3. Namastite notranji O-Obroček (N1) in odprite.
4. Nataknite rozeto (N).
5. Ročico (O) nataknite, rahlo privijte navojni zatič pritrdite s 3mm imbus ključem in vstavite čep (O1)

Spoje in krovno ploščo zapolnite s trajno elastičnim materialom.

Tako bo revizijski jašek vedno dostopen!

Posluževanje

a) Vzvod, glej sklopno stran III, slika [6].

b) Preusmeritev

Ko potegnete ročico, se odpre dotok vode.

Voda izteka šele na kadnem pritoku.

Potegnite gumb za preklon = preklonite s kadnega pritoka na iztok prhe.

Pritisnite gumb za preklon = preklonite z iztoka prhe na kadni pritok.

Ko zaprete armaturo, se s tem način samodejno prekloni s prhe na način dotoka v kad.

Vzdrževanje

Preverite vse dele, jih očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature (št. naroč. 18 012)

Zaprite dotok mrzle in tople vode.

I. Kartuša, glej sliko [7].

1. Čep (O1) odstranite.
2. Zatični vijak odvijte z notranjim šestrobim ključem in snemite (O) vzvod.
3. Snemite rozeto (N) in O-Obroček (N1).
4. Vijake (M1) odvijte in snemite nosilce roset (M).
5. Odstranite kapico (L).
6. Vijake odvijte (P) in snemite dozo (R).
7. Dozo (R) zamenjajte.

Namestitev v obratnem vrstnem redu.

Pazite na položaj vgradnje!

Paziti morate, da se tesnila doze oprimejo navojev ohišja. Privijte vijake (P) in **jih izmenično enakomerno pritegnite**.

II. Preusmeritev, glej sliko [8].

1. Snemite krovno kapico (J2).
2. Izvijte vijake (J1) in snemite preusmeritveni gumb (J).
3. Iz ohišja izvijte rozeto (G).
4. Odstranite podaljšek vijaka (H) in matico (H1).
5. Preusmeritev (S) odvijte z maticnim ključem 17mm.

III. Cev za prho, glej slike [9] in [10].

1. Izvlecite cev za prho (C) in odstranite ročno prho (E) s sklopnega elementa (D), glej sliko [9].
2. Odvijte vodilni vložek (D1) z vgrajenim tesnilom za cev, glej sliko [10].
3. Cev za prho (C) izvlecite tako daleč, da priključna cev za prho (C1) pomoli ven.
4. Priključno cev za prho (C1) zavarujte proti zdrsu nazaj.
5. Demontirajte cev za prho (C) in snemite vzmet (K).

Montaža poteka v obrnjenem vrstnem redu.

Nadomestni deli, gl. notranjo stran II (* = dodatni pribor).

Nega

Prosimo, da navodila za vzdrževanje armature preberete v priloženih navodilih za vzdrževanje.



Tehnički podaci

Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bara
Kada: 28 990/28 991 bez protustrujne zaklopke 28 994

19 l/min

Kada: 28 990/28 991 sa protustrujnom zaklopkom 28 994

15 l/min

Tuš:

13 l/min

Temperatura

- Zaštita od opekline vrućom vodom moguća je ugradnjom graničnika temperature (vidi 'Rezervni dijelovi' na preklapljenoj stranici II, oznaka za narudžbu: 46 308)

Ugradnja

Montiranje provodnice crijeva, (vidi preklapljenu stranicu I).

1. Skinite zaštitne čahure (A1) i poklopac (A). Vidi sliku [1].
2. Provodnicu crijeva (B) montirajte na poklopac (A).
3. Zatvorite ventilski uložak i otvorite dovod hladne i tople vode.
4. Crijevo tuša (C) s priključnim crijevom (C1) montirajte s donje strane (vidi sliku [2]).
5. Oprugu (K) navucite na crijevo tuša (C) i provucite kroz provodnicu crijeva (B).
6. Spojni dio (D) navijte na crijevo tuša (C). Stavite (A) poklopac.

Montiranje ručice tuša

- Ručicu tuša (E) navijte na spojni dio (D) (vidi sliku [3]).

Montiranje preusmjerivača

1. Rozetu (G) uvijte u tijelo preusmjerivača (G1) (vidi sliku [3]).
2. Maticu (H1) navijte na vretenasti produžetak (H).
3. Vretenasti produžetak (H) uvijte u vreteno dok ne postignete mjeru od **26mm**, a maticu (H1) zategnite u suprotnom smjeru (vidi sliku [4]).
4. Ručicu preusmjerivača (J) pričvrstite vijkom (J1) i natakните pokrovnu kapicu (J2) (vidi sliku [3]).

Montiranje rozete i ručice

1. Navijte kapicu (L) (vidi sliku [5]).
2. Nosač rozete (M) natakните na armaturu i pričvrstite vijcima (M1).
3. Unutarnji O-prsten (N1) podmažite i natakните.
4. Natakните rozetu (N).
5. Natakните ručicu (O), pričvrstite je za labavo učvršćen zatik s navojem (pomoću natičnog šesterobridnog ključa od 3mm), a zatim stavite čep (O1).

Fugu oko pokrovne ploče ispunite trajno elastičnim materijalom.

Na taj će način kontrolni otvor biti uvijek dostupan!

Rukovanje

a) Ručica, (vidi preklapljenu stranicu III, slika [6]).

b) Preusmjerivač

Povlačenjem ručice otvara se dovod vode.
Voda najprije izlazi kroz ispušt u kadu.

Povucite ručicu preusmjerivača =preusmjeravanje s ispusta u kadu na ispušt kroz tuš

Pritisnite ručicu preusmjerivača =preusmjeravanje s ispusta kroz tuš na ispušt u kadu

Zatvaranjem armature ispušt kroz tuš automatski se preusmjerava na ispušt u kadu.

Održavanje

Sve dijelove provjerite, očistite, te po potrebi zamijenite i podmažite specijalnom mašću za armature (oznaka za narudžbu: 18 012).

Zatvorite dovod hladne i tople vode!

I. Ventilski uložak (vidi sliku [7]).

1. Izvucite čep (O1).
2. Pomoću natičnog šesterobridnog ključa od 3mm olabavite zatik s navojem i skinite ručicu (O).
3. Skinite rozetu (N) i O-prsten (N1).
4. Odvrnite vijke (M1) i skinite nosač rozete (M).
5. Odvijte kapicu (L).
6. Otpustite vijke (P) i skinite cijelu kartušu (R).
7. Kartušu (R) kpl. izmijeniti.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pazite na točno mjesto ugradnje

Potrebno je paziti da brtve kartuše zahvaćaju u utore kućišta. Uvijte vijke (P) **naizmjeničnim i ravnomjernim** zatezanjem.

II. Preusmjerivač (vidi sliku [8])

1. Skinite pokrovnu kapicu (J2).
2. Odvrnite vijak (J1) i skinite ručicu preusmjerivača (J).
3. Rozetu (G) odvijte iz kućišta.
4. Odvijte vretenasti produžetak (H) i maticu (H1).
5. Preusmjerivač (S) odvijte nasadnim ključem od 17mm.

III. Crijevo tuša (vidi slike [9] i [10])

1. Izvucite crijevo tuša (C) i ručicu tuša (E) odvojite od spojnog dijela (D) (vidi sliku [9]).
2. Odvijte vodeći umetak (D1) s umetnutom brtvom crijeva (vidi sliku [10]).
3. Izvucite crijevo tuša (C) sve dok priključak crijeva (C1) ne bude vani.
4. Osigurajte priključno crijevo (C1) tako da ne sklizne natrag.
5. Demontirajte crijevo tuša (C), i skinite oprugu (K).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Rezervni dijelovi (vidi preklapljenu stranicu II (* = specijalni pribor)

Čišćenje

Savjete za čišćenje armature pronaći ćete u priloženim uputama.



Технически данни

Поток при хидравлично налягане 3 бара
Вана: 28 990/28 991 без прекъсвач на тръбопровода 28 994 19 л/мин
Вана: 28 990/28 991 с прекъсвач на тръбопровода 28 994 15 л/мин
Душ: 13 л/мин

Температура

- Възможна е защита от изгаряне с вряла вода посредством вграждане на ограничител на температурата (виж Резервни части страница II, Кат.-№: 46 308)

Монтаж

Монтаж на прохода за маркучите, виж страница I.

1. Свалете предпазните втулки (A1) и защитната плоча (A), виж фиг. [1].
2. Монтирайте прохода за маркучите (B) към защитната плоча (A).
3. Затворете картуша и отворете подаването на студена и топла вода.
4. Монтирайте маркуча на ръчния душ (C) със свързващия маркуч за душа (C1) в долната част, виж фиг. [2].
5. Изместете пружината (K) върху маркуча на ръчния душ (C) и я пхнете през прохода за маркучите (B).
6. Завинтете свързващата част (D) към маркуча на ръчния душ (C).
Поставете защитната плоча (A).

Монтаж на ръчния душ

- Завинтете ръчния душ (E) върху свързващата част (D), виж фиг. [3].

Монтаж на превключвателя

1. Завинтете розетката (G) в кутията за превключване (G1), виж фиг. [3].
2. Завинтете гайката (H1) върху вретенообразното удължение (H).
3. Вретенообразното удължение (H) завинтете във вретеното докато се достигне мярката **26мм** и контрирайте гайката (H1), виж фиг. [4].
4. Укрепете копчето за превключване (J) с винт (J1) и поставете отгоре покриващата капачка (J2) виж фиг. [3].

Монтаж на розетката и ръкохватката

1. Завинтете капачката (L), виж фиг. [5].
2. Поставете носача на розетката (M) върху арматурата и го укрепете с винтове (M1).
3. Смажете вътрешния О-пръстен (N1) и го поставете отгоре.
4. Поставете розетката (N).
5. Поставете отгоре ръкохватката (O), укрепете я с леко завинтения щифт с резба с помощта на вътрешен шестограмен ключ 3мм и поставете тапата (O1).

Фугирайте фугите около защитната плоча с постоянно еластични материали (силикони).

По този начин ревнзионната шахта е достъпна по всяко време!

Управление

а) Ръкохватка, виж страница III, фиг. [6].

б) Превключване

Чрез повдигане на ръкохватката се пуска водата.
Водата потича първо от чучура за ваната.

Издърпване на копчето за превключване	=	Превключване от ваната към душа
Натискане на копчето за превключване	=	Превключване от душа към ваната

Затварянето на смесителя води до автоматично превключване от душа към ваната.

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, снемете ги и ги смажете със специална грес за арматура (Кат.№ 18 012).

Прекъснете подаването на студена и топла вода!

I. Картуш, виж фиг. [7].

1. Повдигнете тапата (O1).
2. Развинтете винта с резба с помощта на вътрешен шестограмен ключ 3мм и свалете ръкохватката (O).
3. Свалете розетката (N) и О-пръстена (N1).
4. Развинтете и свалете винтовете (M1) и извадете носача на розетката (M).
5. Развинтете капачката (L).
6. Отвинтете винтовете (P) и свалете картуша (R) изцяло.
7. Подменете картуша (R) изцяло.

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Спазвайте реда на сглобяване

Уплътнителите на картуша трябва да влязат в определените гнезда на тялото. Завинтете винтовете (P) и ги **затегнете последователно и равномерно**.

II. Превключвател, виж фиг. [8].

1. Извадете покриващата капачка (J2).
2. Развинтете и свалете винта (J1) и свалете копчето за превключване (J).
3. Развинтете и свалете розетката (G) от корпуса.
4. Развинтете вретенообразното удължение (H) и гайката (H1).
5. Развинтете превключвателя (S) с гаечен ключ 17мм.

III. Маркуч на ръчния душ, виж фиг. [9] и [10].

1. Изтеглете маркуча на ръчния душ (C) и отвинтете ръчния душ (E) от свързващата част (D), виж фиг. [9].
2. Развинтете водещата пластина (D1) с интегрирано уплътнение на маркуча, виж фиг. [10].
3. Изтеглете маркуча на ръчния душ (C), докато се покаже свързващият маркуч за душа (C1).
4. Осигурете свързващия маркуч за душа (C1), така че да не се плъзне обратно.
5. Демонтирайте маркуча на ръчния душ (C) и извадете пружината (K).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Резервни части, виж страница II (* = специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура ще намерите в приложените указания за поддръжка.



Tehnilised andmed

Läbivool 3-baarise veesurve korral

Vann: 28 990/28 991 ilma torukatkestita 28 994 19 l/min

Vann: 28 990/28 991 koos torukatkestiga 28 994 15 l/min

Dušš: 13 l/min

Temperatuur

- Temperatuuri piiraja paigaldamine kaitseb liiga kuumade veega põletada saamise eest (vt. Tagavaraosad lk. II, tellimisnumber 46 308)

Paigaldamine

Vooliku läbiviigu paigaldamine, vt. lk. I.

1. Eemaldage kaitsehülsid (A1) ja katteplaat (A), vt. joonis [1].
2. Monteerige vooliku läbiviik (B) katteplaadi (A) külge.
3. Sulgege segisti ning avage külma ja kuumade vee juurdevool.
4. Ühendage dušivoolik (C) voolikuliidesega (C1) süvises, vt. joonis [2].
5. Lükake vedru (K) dušivooliku (C) otsa ja pistke läbi vooliku läbiviigu (B).
6. Kruvige liides (D) dušivooliku (C) külge. Pange peale katteplaat (A).

Paigaldage käsidušš

- Kruvige käsidušš (E) liidese (D) otsa, vt. joonis [3].

Paigaldage ümberlülitus

1. Kruvige rosett (G) ümberlülituse (G1) korpusesse, vt. joonis [3].
2. Kruvige mutter (H1) spindlipikenduse (H) külge.
3. Kruvige spindlipikendus (H) spindlisse kuni **26mm** sügavusele ja keerake vastu mutter (H1), vt. joonis [4].
4. Kinnitage kruvi (J1) abil ümberlülitusnupp (J) ja pange otsa kate (J2), vt. joonis [3].

Paigaldage rosett ja kang

1. Kruvige külge kübar (L), vt. joonis [5].
2. Pange roseti alusplaat (M) segisti otsa ja kinnitage see kruvidega (M1).
3. Määrige sisemine O-rõngas (N1) ja lükake see peale.
4. Pange tagasi rosett (N).
5. Pange tagasi kang (O), kinnitage see 3mm kuuskantvõtme abil vabalt sissekeeratud seadekruviga ja paigaldage kork (O1).

Täitke vuuk katteplaadi ümber püsivalt elastse materjaliga.

Nii saate vaatlusavause uuesti avada!

Kasutamine

a) Kang, vt. lk. III, joonis [6].

b) Ümberlülitus

Kangi tõstes avaneb vee juurdevool.

Kõigepealt voolab vesi vanni.

Tõstke ümberlülitusnuppu = vesi suundub vannitilast dušivoolikusse

Vajutage ümberlülitusnupule = vesi suundub dušivoolikust vannitilasse

Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt dušivoolikust vannitilasse.

Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega (tellimisnumber 18 012).

Sulgege külma ja kuumade vee juurdevool!

I. Keraamiline sisu, vt. joonis [7].

1. Eemaldage kork (O1).
2. Keerake 3mm kuuskantvõtme abil lahti seadekruvi ja eemaldage kang (O).
3. Eemaldage rosett (N) ja O-rõngas (N1).
4. Keerake välja kruvid (M1) ja eemaldage roseti alusplaat (M).
5. Kruvige ära kübar (L).
6. Keerake lahti kruvid (P) ja võtke välja kogu keraamiline sisu (R).
7. Vahetage välja kogu keraamiline sisu (R).

Pange segisti kokku tagasi, tehes eelpool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Pidada kinni kokkuseadmise korrast

Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihendid asetseksid vastavates korpuse süvendites. Paigaldage kruvid (P) ja kruvige need **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.

II. Ümberlülitus, vt. joonis [8].

1. Eemaldage kate (J2).
2. Keerake välja kruvi (J1) ja eemaldage ümberlülitusnupp (J).
3. Kruvige rosett (G) korpusest välja.
4. Kruvige ära spindlipikendus (H) ja mutter (H1).
5. Keerake 17mm mutrivõtme abil välja ümberlülitus (S).

III. Dušivoolik, vt. joonis [9] ja [10].

1. Tõmmake välja dušivoolik (C) ja võtke käsidušš (E) liidese (D) küljest lahti, vt. joonis [9].
2. Kruvige välja juhik (D1) koos integreeritud voolikutihendiga, vt. joonis [10].
3. Tõmmake dušivoolik (C) nii kaugemale välja, et dušivooliku liides (C1) tuleks välja.
4. Ärge laske dušivooliku liidesel (C1) tagasi libiseda.
5. Monteerige lahti dušivoolik (C) ja eemaldage vedru (K).

Pange segisti kokku tagasi, tehes eelpool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt. lk. II (* = Eriosad).

Hooldamine

Hooldusjuhised on kirjeldatud segistiga kaasasolevas instruksioonis.



Tehniskie parametri

Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena:

Vannai: 28 990/28 991 bez cauruļu

starpelementa 28 994

19 l/min

Vannai: 28 990/28 991 ar cauruļu

starpelementu 28 994

15 l/min

Duša:

13 l/min

Temperatūra

- Iebūvējot temperatūras ierobežotāju, var nodrošināties pret applaucēšanos (skat. salokāmo lapu II, pasūtīšanas Nr. 46 308)

Uzstādīšana

Šļūtenes ievada montāža, skat. salokāmo lapu I.

1. Izņemt aizsargieliktnus (A1) un noņemt noseģplāksni (A), skat. att. [1].
2. Šļūtenes ievadu (B) montēt pie noseģplāksnes (A).
3. Noslēgt patronu un atvērt siltā un aukstā ūdens padevi.
4. Dušas šļūteni (C) savienot ar apakšdaļā izvietoto savienotājšļūteni (C1), skat. att. [2].
5. Atsperi (K) uzbīdīt uz dušas šļūtenes (C) un spraut caur šļūtenes ievadu (B).
6. Savienojuma detaļu (D) uzskrūvēt uz dušas šļūtenes (C). Uzlikt noseģplāksni (A).

Dušas montāža

- Rokas dušu (E) uzskrūvēt uz savienojuma detaļas (D), skat. att. [3].

Pārslēga montāža

1. Rozeti (G) ieskrūvēt korpusa pārslēgā (G1), skat. att. [3].
2. Uzgriežņi (H1) uzskrūvēt uz gaitas skrūves pagarinājuma (H).
3. Gaitas skrūves pagarinājumu (H) ieskrūvēt vārpstas detaļā līdz tiek sasniegts attēlā norādītais izmērs - **26mm** un nostiprināt uzgriežņi (H1), skat. att. [4].
4. Pārslēga pogu (J) nostiprināt ar skrūvi (J1) un uzlikt noseģuzliku (J2), skat. att. [3].

Rozetes un sviras montāža

1. Uzskrūvēt uzliku (L), skat. att. [5].
2. Rozetes turekli (M) likt uz armatūras un nostiprināt ar skrūvēm (M1).
3. Ieziest iekšējo O veida gredzenu (N1) un uzbīdīt.
4. Uzspraut rozeti (N).
5. Uzlikt un nostiprināt sviru (O) ar ielikto iestatīšanas skrūvi, tam izmantojot 3mm atslēgu, domātu galvas skrūvēm ar sešstūra padziļinājumu, un ielikto aizbāzni (O1).

Šuvi noseģplāksnes daļā aizpildīt ar ilgstoši elastīgu materiālu.

Līdz ar to kontrolaka jebkurā laikā ir pieejama!

Lietošana

a) Svira, skat. salokāmo lapu III, att. [6].

b) Pārslēgs

Ja velk sviru, sākas ūdens pievade.

Ūdens vispirms sāk plūst no vannas armatūras.

Ja velk pārslēgu = vannas ieplūde pārslēdzas uz dušas izplūdi

Ja nospiež pārslēgu = dušas izplūde pārslēdzas uz vannas ieplūdi

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski pārslēdzas uz vannas ieplūdi.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet visas detaļas, notīriet tās, nepieciešamības gadījumā nomainiet un ieziediet ar speciālo armatūras ziedi (pasūtīšanas Nr. 18 012).

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi!

I. Patrona, skat. att. [7].

1. Izņemt aizbāzni (O1).
2. Iestatīšanas skrūvi atbrīvot ar 3mm atslēgu, domātu galvas skrūvēm ar sešstūra padziļinājumu, un novilkt sviru (O).
3. Novilkt rozeti (N) un O veida gredzenu (N1).
4. Izskrūvēt skrūves (M1) un novilkt rozetes turekli (M).
5. Noskrūvēt uzliku (L).
6. Atbrīvot skrūves (P) un noņemt visu patronu (R).
7. Nonainīt visu patronu (R).

Salikšanu veic apgrieztā secībā.

Ievērot salikšanas kārtību!

Pārliecināties, vai patronas blīves korpusā ir labi ievietotas un pieguļ. Skrūvēt skrūves (P) un **pārmaiņus vienmērīgi** pievilkt.

II. Pārslēgs, skat. att. [8].

1. Novilkt noseģuzliku (J2).
2. Izskrūvēt skrūvi (J1) un noņemt pārslēga pogu (J).
3. Rozeti (G) izskrūvēt no korpusa.
4. Noskrūvēt gaitas skrūves pagarinājumu (H) un uzgriežņi (H1).
5. Pārslēgu (S) izskrūvēt ar 17mm galatslēgu.

III. Rokas duša, skat. att. [9] un [10].

1. Dušas šļūteni (C) izvilkt un rokas dušu (E) noskrūvēt no savienojuma detaļas (D), skat. att. [9].
2. Izskrūvēt vadieliktni (D1) ar integrētu cauruļvada blīvi, skat. att. [10].
3. Dušas šļūteni (C) izvilkt tiktāl, līdz parādās dušas savienotājšļūtene (C1).
4. Dušas savienotājšļūteni (C1) nodrošināt pret atpakaļslīdēšanu.
5. Demontēt dušas šļūteni (C) un novilkt atsperi (K).

Salikšanu veikt apgrieztā secībā.

Rezerves detaļas, skat. salokāmo lapu II (* = Speciālie piederumi).

Kopšana

Norādījumus šīs armatūras kopšanai jūs atradīsiet pievienotajā apkopes instrukcijā.



Techniniai duomenys

Prataka esant 3 barų vandens slėgiui

Vonia: 28 990/28 991 be uždarymo vožtuvo 28 994 19 l/min

Vonia: 28 990/28 991 su uždarymo vožtuvu 28 994 15 l/min

Dušas: 13 l/min

Temperatūra

- Įmontavus temperatūros ribotuvą galima apsisaugoti nuo nusiplikimo karštu vandeniu (žr. skyrelį "Atsarginės dalys", esantį II atlenkiamame puslapyje, užsakymo Nr. 46 308)

Įrengimas

Žarnos ištraukimo įvorės montavimas, žr. I atlenkiamą puslapį.

1. Nuimkite apsaugines įvories (A1) ir uždengimo plokštelę (A), žr. [1] pav.
2. Prie uždengimo plokštelės (A) pritvirtinkite žarnos ištraukimo įvorę (B).
3. Užsukę įdėklą, atidarykite šalto ir karšto vandens įtekį.
4. Dušo žarną (C) pritvirtinkite prie apačioje esančios jungiamosios žarnelės (C1), žr. [2] pav.
5. Spyruoklę (K) užmaukite ant dušo žarnos (C) ir prakiškite pro žarnos ištraukimo įvorę (B).
6. Jungiamąją detalę (D) prisukite prie dušo žarnos (C). Uždėkite uždengimo plokštelę (A).

Rankinio dušo montavimas

- Rankinį dušą (E) prisukite prie jungiamosios detalės (D), žr. [3] pav.

Perjungimo įtaiso montavimas

1. Dangtelį (G) įsukite į perjungimo įtaiso korpusą (G1), žr. [3] pav.
2. Veržlę (H1) prisukite prie suklio ilgintuvo (H).
3. Suklio ilgintuvą (H) sukite į sukį tol, kol pasieksite **26mm** atstumą. Užfiksukite veržlę (H1), žr. [4] pav.
4. Perjungiklį (J) pritvirtinkite varžtu (J1) ir uždėkite gaubtelį (J2), žr. [3] pav.

Dangtelio ir svirties montavimas

1. Prisukite gaubtelį (L), žr. [5] pav.
2. Dangtelio laikiklį (M) užmaukite ant armatūros ir pritvirtinkite varžtais (M1).
3. Sutepkite tepalu O formos vidinį žiedą (N1) ir jį užmaukite.
4. Užmaukite dangtelį (N).
5. Užmaukite svirtį (O) ir šešiabriauniu raktu (3mm) priveržkite laisvai įsuktą srieginį kaištį. Įstatykite aklidangtį (O1).

Siūlę aplink uždengimo plokštelę užpildykite elastinga bei patvaria sandarinimo medžiaga.

Prireikus kontrolinę šachtą galima lengvai atidaryti!

Naudojimo taisyklės

a) svirtis, žr. III atlenkiamą puslapį, [6] pav.

b) perjungimo įtaisas

Pakėlus į viršų svirtį pradeda tekėti vanduo.
Iš pradžių vanduo teka į vonią.

Pakėlus į viršų perjungiklį=išjungiamas vandens nutekėjimas į vonią ir įjungiamas dušas

Paspaudus žemyn

perjungiklį=išjungiamas dušas ir įjungiamas vandens nutekėjimas į vonią

Uždarius maišytuvą automatiškai išjungiamas dušas ir įjungiamas vandens nutekėjimas į vonią.

Techninis aptarnavimas

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, prireikus jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvams skirtu tepalu (užsakymo Nr. 18 012).

Uždarykite šalto ir karšto vandens įtekį!

I. Įdėklas, žr. [7] pav.

1. Atskirkite aklidangtį (O1).
2. Šešiabriauniu raktu (3mm) atsukite srieginį kaištį ir nuimkite svirtį (O).
3. Nuimkite dangtelį (N) ir O formos žiedą (N1).
4. Išsukite varžtus (M1) ir nuimkite dangtelio laikiklį (M).
5. Atsukite gaubtelį (L).
6. Atsukite varžtus (P) ir išimkite sukomplektuotą įdėklą (R).
7. Pakeiskite sukomplektuotą įdėklą (R).

Maišytuvą sumontuokite atvirkščia tvarka.

Laikykites montavimo tvarkos.

Montuojant maišytuvą reikia stebėti, kad įdėklo tarpinės būtų atitinkamos korpuso įdubose. Įsukite ir tolygiai suveržkite varžtus (P), juos užsukdami **pakaitomis**.

II. Perjungimo įtaisas, žr. [8] pav.

1. Nuimkite gaubtelį (J2).
2. Išsukite varžtą (J1) ir nuimkite perjungiklį (J).
3. Iš korpuso išsukite dangtelį (G).
4. Atsukite suklio ilgintuvą (H) ir veržlę (H1).
5. Galiniu raktu (17mm) atsukite perjungimo įtaisą (S).

III. Dušo žarna, žr. [9] ir [10] pav.

1. Ištraukite dušo žarną (C) ir nuo jungiamosios detalės (D) atsukite rankinį dušą (E), žr. [9] pav.
2. Atsukite kreipiančiąją užmovą (D1), kurioje yra įmontuota dušo tarpinė, žr. [10] pav.
3. Dušo žarną (C) ištraukite tiek, kad išsikištų jungiamoji žarnelė (C1).
4. Sutvirtinkite jungiamąją žarnelę (C1), kad ji nenuslystų žemyn.
5. Išardykite dušo žarną (C) ir nuimkite spyruoklę (K).

Montuokite atvirkščia tvarka.

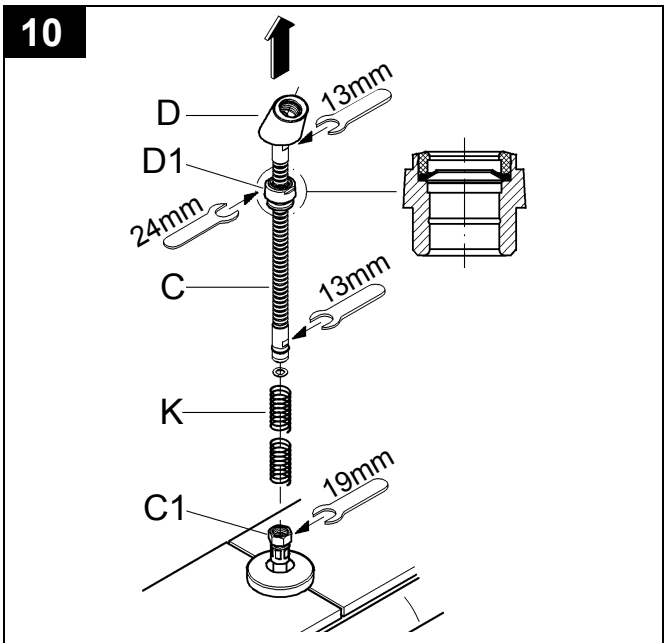
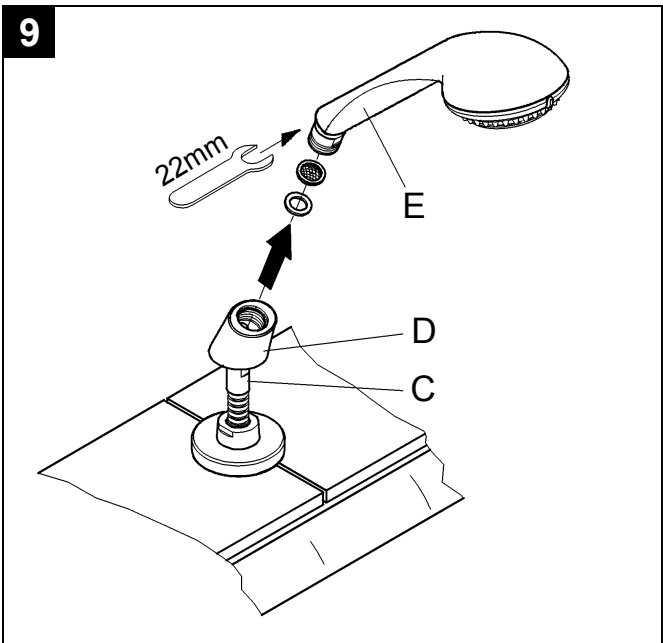
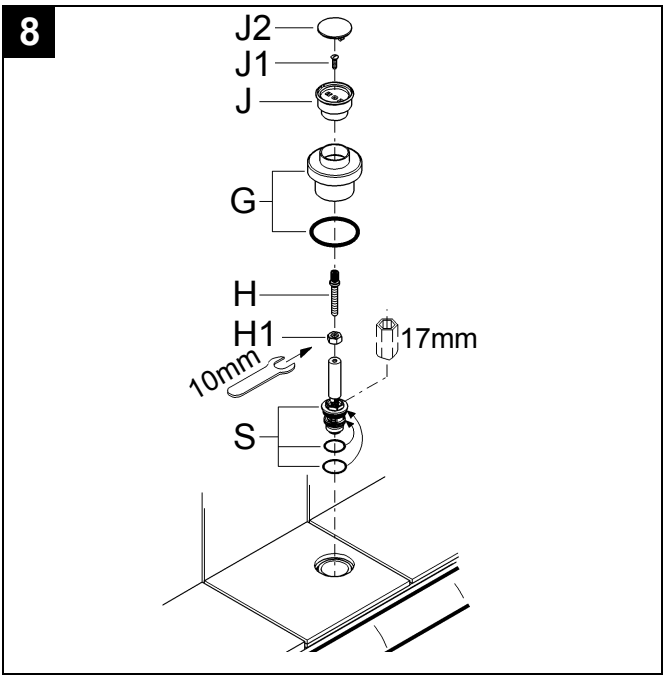
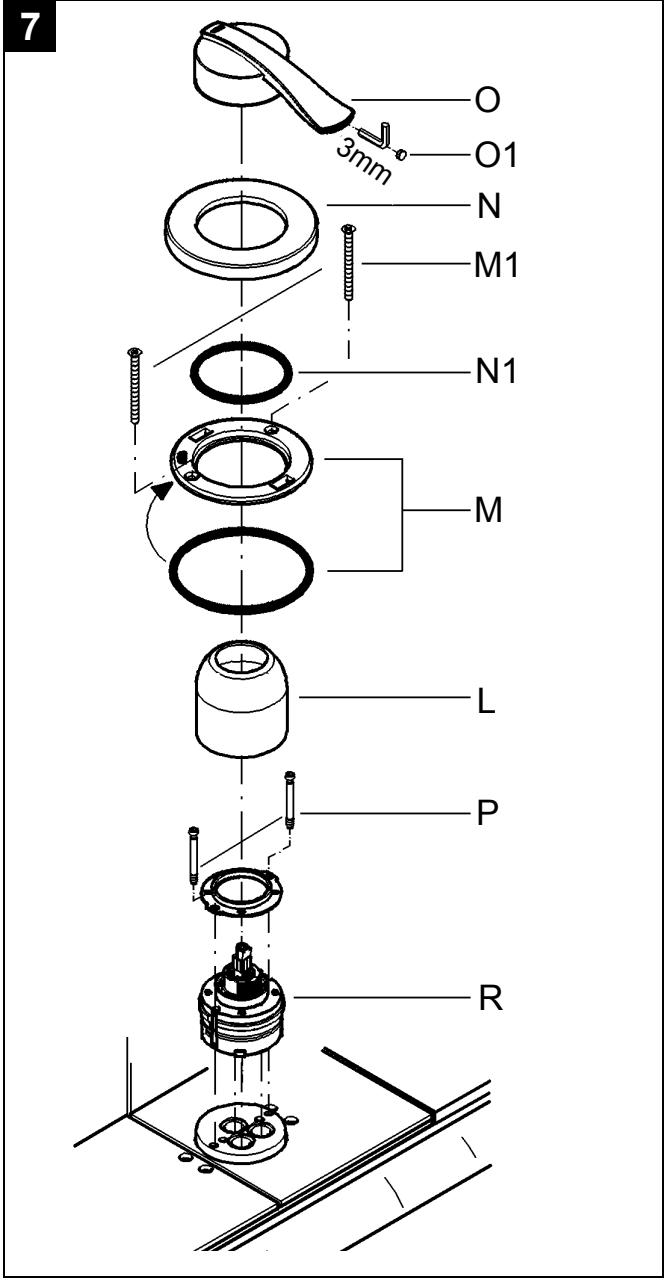
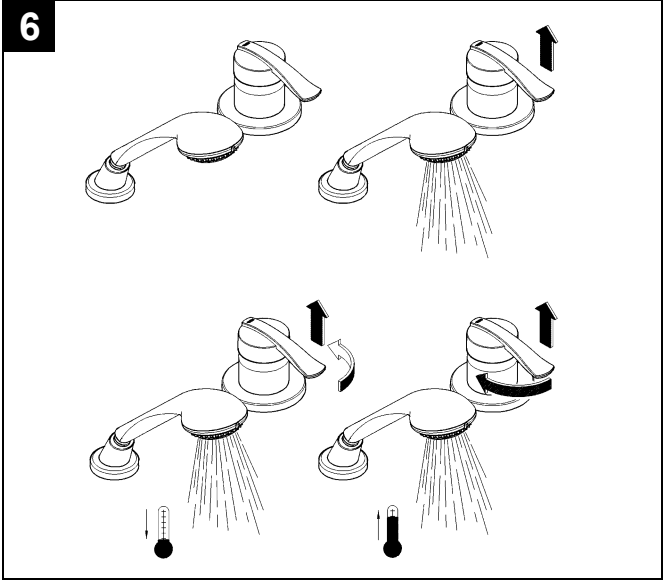
Atsarginės dalys, žr. II atlenkiamą puslapį (* = specialūs reikmenys).

Priežiūra

Armatūros priežiūros nurodymai pateikti instrukcijos priede.



A series of 25 horizontal lines for writing, spanning the width of the page.





A series of 25 horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0180 / 2 66 00 00
Fax: 0180 / 2 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Friedrich Grohe
AG & Co. KG
Zweigniederlassung Schweiz
Handelszentrum Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 01 / 877 7300
Fax: 01 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK

Zastoupení
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
190 00 Praha 9 - ČR
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 0045 / 44 65 68 00
Fax: 0045 / 44 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Poligono Pedrosa
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

OY Teknocalor AB
Sinikellonkuja 4
SF-01300 Vantaa
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600
Fax: 00358 / (0)9-826 151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE KFT
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiago (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
IS-200 Kópavogur
Tel.: 00354 / 515 4000
Fax: 00354 / 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 0047 / 22 90 61 10
Fax: 0047 / 22 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

Friedrich Grohe Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
P-4100-900 Porto
Tel.: 00351 / 225 432 980
Fax: 00351 / 225 432 999

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdałowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Friedrich Grohe AG & Co. KG
в России
ул. Щипок
11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс.: 095 / 9374902
Сервисный центр Grohe
тел.: 095 / 9774683 Москва
тел.: 812 / 3216-127, -137
Ст. Петербург

S

GROHE A/S
Box 2063
SE-194 02 Upplands Väsby
Tel.: 0046 / (0)771-14 13 14
Fax: 0046 (0)771-14 13 15

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: ++386 (0) 1 563 3060
Fax: ++386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti
Uğras Parlar İs Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
İstanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАИНЕ
Н.И. Топольская
252186 Киев
тел.: 044 / 2430255
факс.: 044 / 2430255

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
21. Academias Avenue
Kema Building, 9th Floor
CY-2107 Aglanjia - Nicosia
P.O. Box 27048
CY-1061 Nicosia
Tel.: 00357 / 22 / 33 42 63
Fax: 00357 / 22 / 33 25 79

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55



© 2001 Friedrich Grohe AG & Co. KG

Friedrich Grohe AG & Co. KG · Postfach 13 61 · 58653 Hemer
Tel. 0 23 72 / 93-0 · Fax: 0 23 72 / 93 13 22